

**Temple Emanu-El**

**עֶרֶב יוֹם כִּיפּוּר**

**Erev Yom Kippur**

**Hashiveinu**

**הַשִּׁיבֵנוּ, יי, אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.**

*Hashiveinu, Adonai, eilecha v'nashuvah; chadeish yameinu k'kedem.*

Return again, return again, return to the land of your soul.  
Return to who you are, return to what you are, return to where you are  
Born and reborn again.

## Holiday Candles p.9

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק  
נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב.

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech haolam, asher kid'shanu  
b'mitzvotav, v'tzivanu l'hadlik ner shel yom tov.*

Source of blessing, Eternal our God, You fill the universe with majestic  
might, teaching us holiness through sacred obligations, giving us the  
mitzvah of bringing light on Yom Kippur.

## Or Zarua p.16

אֹר זָרַע לְצַדִּיק, וְלִישְׂרֵי־לֵב שִׂמְחָה.  
בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעֲלָה וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה, עַל דַּעַת הַמָּקוֹם וְעַל דַּעַת  
הַקָּהָל, אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעַבְרָיִים.

*Or zarua latzadik; ulyishrei-lev simchah.  
Bishivah shel malah, uvishivah shel matah — al daat hamakom v'al  
daat hakahal: anu matirin l'hitpaleil im haavaryanim.*

Light is sown for the righteous, radiance and joy for the pure of heart.  
With one voice, assembled Sages past and present declare: all may pray as one on this night of  
repentance; let none be excluded from our community of prayer. With one voice, God and  
congregation proclaim: all may pray as one on this day of return; let all find a place in this  
sacred assembly.

## Kol Nidre p.18–19

**GIVE US** the strength to keep our promises—  
the sacred vows of partners in marriage,  
the promises of love and care between parents and children,  
the promises of duty between citizens and country,  
the oaths of doctors, the sacred trust of teachers.

Give us the strength to keep our promises  
to our friends and colleagues,  
to those who live with us and depend on us,  
to those who work for us and those for whom we work,  
to those who pray with us and those for whom we pray,  
to those we love and those we serve.

Give us the courage to keep our promises—  
to ourselves, to one another,  
and to future generations.

כָּל נִדְרֵי וְאַסְרֵי וְחַרְמֵי, וְקוֹנָמֵי וְכַנּוּיֵי, וְקִנּוּסֵי וְשְׁבוּעוֹת, דִּנְדָרְנָא  
וְדַאֲשְׁתַּבְעָנָא, וְדַאֲחַרִּימָנָא, וְדַאֲסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא, מִיּוֹם כְּפוּרִים זֶה עַד יוֹם  
כְּפוּרִים הֵבֵא עָלֵינוּ לְטוֹבָה: כְּלִהוֹן אַחַרְטָנָא בְּהוֹן, כְּלִהוֹן יְהוֹן שָׂרוֹן, שְׁבִיקוֹן  
שְׁבִיתוֹן, בְּטִלְיוֹן וּמְבַטְלִין, לָא שְׁרִירִין וְלָא קִיָּמִין. נְדָרְנָא לָא נִדְרֵי, וְאַסְרָנָא  
לָא אַסְרֵי, וְשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת.

*Kol nidrei — ve-esarei, vacharamei, v'konamei, v'chinuyei, v'kinusei,  
ushvuot — dindarna ud-ishtabana, ud-acharimna, v'daasarna al  
nafshatana, miyom kipurim zeh ad yom kipurim haba, aleinu l'tovah:  
kulhon icharatna v'hon; kulhon y'hon sharan, sh'vikin, sh'vitan,  
b'teilin, umvutalin — la sh'ririn v'la kayamin. Nidrana la nidrei;  
ve-esarana la esarei; ushvuatana — la sh'vuot.*

All vows — resolves and commitments, vows of abstinence and terms of obligation, sworn promises and oaths of dedication — that we promise and swear to God, and take upon ourselves from this Day of Atonement until next Day of Atonement, may it find us well: we regret them and for all of them we repent. Let all of them be discarded and forgiven, abolished and undone;

they are not valid and they are not binding. Our vows shall not be vows; our resolves shall not be resolves; and our oaths — they shall not be oaths.

### Shehechyanu p.11

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנוּ הַזֶּה.

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech haolam, shehecheyanu  
v'kiy'manu v'higianu laz'man hazeh.*

Source of blessing, Eternal our God, You fill the universe with majestic might — giving us life, upholding the life within us, and bringing us to this time.

### Barchu p.20

בְּרַכּוּ אֶת יי הַמְּבָרָךְ.  
בְּרוּךְ יי הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Bar'chu et Adonai ham'vorach!  
Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed!*

Praise Adonai to whom praise is due forever!  
Praised be Adonai to whom praise is due, now and forever!

### DAY AND NIGHT p.25

DAY AND NIGHT are Yours, Creative Spirit of the universe—  
the muted colors of twilight, the radiance of dawn.  
Yours are the spreading wings of light,  
the deepening shadows of darkness, an ever-changing drama.  
In the human heart, too, the struggle between darkness and light unfolds.  
From sunlit heights of generosity,

the human heart sinks to the gloomy depths of selfishness.  
Although we fall, You give us the strength to rise again.  
You call on those who hurt through word or deed  
to break free from wrongdoing and return to You.  
All who hear Your call to goodness are embraced;  
all who reject emptiness and evil find acceptance from You.  
We come into Your presence, this night of Kol Nidrei,  
aware that our shortcomings and weaknesses are many.  
Yet, encouraged by Your promise of forgiveness,  
we choose freely the path of repentance,  
restoring wholeness to our lives and holiness to the world.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

*Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.*

Blessed are You, Adonai, Creator of twilight and dusk.

### Shema p.28

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד.  
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Sh'ma, Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai echad!  
Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.*

Hear O' Israel, Adonai is our God, Adonai is one.  
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

## V'ahavta p.30–32

וְאָהַבְתָּ אֶת יי אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל לִבְבְּךָ, וּבְכֹל נַפְשֶׁךָ, וּבְכֹל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל לִבְבְּךָ. וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָךָ, וְדַבַּרְתָּ בָם,  
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ. וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ,  
וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.  
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתַי, וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יי  
אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יי  
אֱלֹהֵיכֶם.

*V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'avvcha uv'chol nafsh'cha uv'chol  
m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh asher anochi m'tzav'cha hayom al  
l'avvecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam b'shivt'cha b'veitecha  
uv'lecht'cha vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al  
yadecha v'hayu l'totafot bein einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha  
uvish'arecha.*

*L'maan tizk'ru, vaasitem et kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem, asher hotzeiti et-chem mei-eretz  
Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim ani Adonai Eloheichem.*

Love Adonai your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. These words which I command you today shall be on your heart. Teach them repeatedly to your children, speaking of them when you sit at home and when you travel on the way, when you lie down and when you rise. Bind them as a sign on your hand, and they shall be a sign between your eyes. Write them on the doorposts of your house and gates.

Thus you will be reminded to keep all My commandments, and be holy to your God. I am Adonai your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God. I am Adonai your God.

## Mi Chamocha p.40

Witnesses to this heroic might,  
the people thanked and praised God by name,  
freely accepting the reign of heaven.  
Then Moses and Miriam and all Israel sang to You this song of utter joy:

מִי כְמוֹחָהּ בְּאֵלִים, יי. מִי כְמוֹחָהּ נְאֻדָּר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פְלֵא.

*Mi chamochah ba-eilim, Adonai! Mi kamochah nedar bakodesh, nora  
t'hilot, oseh fele!*

*(translation on following page)*

Who is like You, O God, among the gods that are worshipped? Who is like You, majestic in  
holiness, awesome in splendor, working wonders?

## FROM T'FILAH TO VIDUI TO S'LICHOT

*T'filah* is a journey  
from the God of the ancients  
to my Rock  
and my Redeemer....  
On most nights  
you stand on the holy summit of *T'filah*  
and see before you  
a land that calls out  
for redemption,  
for healing,  
for peace—  
a world that needs you

*Kol Nidrei* is different

*T'filah* tonight  
is an inward journey  
that takes you  
deep within yourself,  
pierces you to the core....  
You stand on the holy summit  
of this *T'filah*  
and see before you the land within:  
a weary soul  
yearning to be forgiven,  
longing to be loved

**Amidah p.44–49**

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֲמוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק,  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רַבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל  
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים, וְקֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמֵבִיא גְאֻלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה.  
זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים וְכֹתֵבנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים  
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מֶגֶן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

*Baruch atah, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov, Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol hagibor v'hanora, El elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah liv'nei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah. Zochreinu l'chayim, Melech chafeitz bachayim. V'chotveinu b'sefer hachayim, l'maancha, Elohim chayim. Melech ozeir umoshia umagen. Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.*



Blessed are You, Adonai our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, God of Leah; the great, mighty and awesome God, God Most High, who bestows acts of loving-kindness and creates all, who remembers the loving-kindness of the ancestors and brings redemption to their children's children for the sake of God's name, in love.

Remember us for life, sovereign God who treasures life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

Ruler, Helper, Savior, Shield: Blessed are You, Adonai, Shield of Abraham and Sarah.

אַתָּה גְבוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֶּה הַכֹּל אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ

מוֹרִיד הַטַּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא  
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל עַפְרָה, מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת

וּמִי דוֹמָה לָךְ, מְלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

מִי כְמוֹךָ, אֵל הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, מְחַיֶּה הַכֹּל.

*Atah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol atah, rav l'hoshia.*

*Morid hatal.*

*M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol b'rachamim rabim,  
someich noflim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato  
lisheinei afar. Mi chamochah baal g'vurot umi domeh lach, melech  
meimit um'chayah umatzmiach y'shuah.*

*Mi chamocha, El harachamim? — zocheir y'tzurav l'chayim  
b'rachamim.*

*V'ne-eman atah l'hachayot hakol. Baruch atah, Adonai, m'chayeih  
hakol.*

You are forever mighty, Adonai; You give life to all. You sustain life through love, giving life to all through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all?

Merciful God, who compares with You? With tender compassion You remember all creatures for life.

Blessed are You, Adonai, who gives life to all.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכֹל יוֹם יְהַלְלוּךָ סְלָה.

*Atah kadosh v'shimcha kadosh uk'doshim b'chol yom y'hal'lucha, selah.*

You are Holy, Your Name is holy, and those who are holy praise You every day.  
Blessed are You, Adonai, the Holy God.

## **Return Again**

*Return again, return again, return to the land of your soul.*

*Return to who you are,  
Return to what you are,  
Return to where you are  
Born and reborn again.*

## **ON THIS NIGHT p.71**

ON THIS NIGHT of Atonement, grant us, God,  
A sense of Your presence, as we call upon Your name.

Speak Your hopeful message to each yearning heart;  
And answer the worthy petitions of each searching soul.

Purify and strengthen our noble strivings;  
And cleanse us of all our unworthy desires.

Join us together in fellowship and in love;  
And grant us the joy which comes from enriching other lives.

Help us to be loyal to the heritage we share;  
Draw us near to Torah in wisdom and in faith.

Strengthen our devotion to our people everywhere;  
Keep alive our faith in righteousness and truth.

Bless us with hopes to uplift our daily lives;  
And keep steadfast our courage and our resolve at all times.

On this night of Atonement, help us, God,  
To be worthy of Your presence, as we call upon Your name.

### R'tzeih p.72

רצה, יי אלהינו, בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל ברצון, ותהי לרצון  
תמיד עבודת ישראל עמך. אל קרוב לכל קראיו, פניה אל עבדיך וחננו.  
שפך רוחך עלינו, ותחזינה עינינו בשובך לציון. ברחמים.  
ברוך אתה, יי, המחזיר שכנתו לציון.

*R'tzeih, Adonai Eloheinu, b'am'cha Yisrael. Utfilatam b'ahavah t'kabeil  
b'ratzon, ut-hi l'ratzon tamid avodat Yisrael amecha. El karov l'chol  
korav, p'neih el avadecha v'choneinu. Sh'foch ruchacha aleinu,  
v'techezenah eineinu b'shuvcha l'Tziyon b'rachamim.  
Baruch atah, Adonai, hamachazir Sh'chinato l'Tziyon.*

Eternal, our God, Your people Israel yearns for Your favor. Receive their prayer with loving acceptance, and may You always desire Your people's worship. Divine One, close to all who call upon You, bring Your grace and presence near to those who serve You. Pour forth Your spirit on us, and may our eyes see Your merciful return to Zion.  
Blessed are You whose Divine Presence is felt again in Zion.

## Vidui—The Short Confession p.82

Our God and God of all generations, may our prayers reach Your presence. And when we turn to You, do not be indifferent. Adonai, we are arrogant and stubborn, claiming to be blameless and free of sin. In truth, we have stumbled and strayed. We have done wrong.

אֲשָׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דָּפִי.  
הֶעָוִינוּ, וְהִרְשָׁעְנוּ, זָדְנוּ, חָמְסָנוּ, טָפְלָנוּ שֶׁקֶר.  
יַעֲצָנוּ רָע, כְּזָבְנוּ, לָצָנוּ, מָרַדְנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ  
עָרְפָּה. רָשַׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תָּעִינוּ, תַּעֲתָעְנוּ.

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi. He-evinu, v'hirshanu, zadnu, chamasnu, tafalnu sheker. Yaatznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu, sararnu, avinu, pashanu, tzararnu, kishinu oref. Rashanu, shichatnu, tiavnu, ta-inu, titanu.*

Of these wrongs we are guilty: We betray. We steal. We scorn. We act perversely. We are cruel. We scheme. We are violent. We slander. We devise evil. We lie. We ridicule. We disobey. We abuse. We defy. We corrupt. We commit crimes. We are hostile. We are stubborn. We are immoral. We kill. We spoil. We go astray. We lead others astray.

## Vidui Rabbah—The Long Confession p.86–87

**FOR THESE SINS.** As each harmful act is mentioned, both here and in the Short Confession (Ashamnu), some worshipers gently strike their hearts with the right hand. The Midrash identifies this not as an act of self-punishment but as a way of identifying the heart (that is, desire and impulse) as the source of sin, taking personal responsibility, and showing remorse (Ecclesiastes Rabbah 7.9). Rabbi Israel Meir Kagan (1838–1933), known as the Chofetz Chayim, taught: “God does not forgive us when we strike our hearts; rather, we are forgiven when our heart strikes us — that is, when we feel the pangs of conscience for our wrongdoing.”

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבְשִׁגְגָה:  
וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:

*Al cheit shechatanu l'fanecha b'zadon uvishgagah;  
v'al cheit shechatanu l'fanecha b'dibur peh.*

The ways we have wronged You deliberately and by mistake;  
and harm we have caused in Your world through the words of our  
mouths.

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:  
וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוֹת פֶּה:

*Al cheit shechatanu l'fanecha b'imutz halev;  
v'al cheit shechatanu l'fanecha b'tifshut peh.*

The ways we have wronged You by hardening our hearts;  
and harm we have caused in Your world through careless speech.

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב:  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַכִּילוּת:

*Al cheit shechatanu l'fanecha b'chachash uvchazav;  
v'al cheit shechatanu l'fanecha birchilut.*

The ways we have wronged You through lies and deceit;  
and harm we have caused in Your world through gossip and rumor.

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְלוּת:  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:

*Al cheit shechatanu l'fanecha b'flilut;  
v'al cheit shechatanu l'fanecha b'zilzul horim umorim.*

The ways we have wronged You by judging others unfairly; and harm  
we have caused in Your world through disrespect to parents and  
teachers.

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה:  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ:

*Al cheit shechatanu l'fanecha b'vidui peh; v'al cheit shechatanu  
l'fanecha b'honaat rei-a.*

The ways we have wronged You through insincere apologies; and harm  
we have caused in Your world by mistreating a friend or neighbor.

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד:  
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבַמַּתָּן:

*Al cheit shechatanu l'fanecha b'chozek yad,  
v'al cheit shechatanu l'fanecha b'masa uvmatan.*

The ways we have wronged You through violence and abuse; and harm we have caused in Your world through dishonesty in business.

וְעַל כָּל־מַעַלְלוֹתֵינוּ סְלִיחוֹת. סְלַח לָנוּ. מַחַל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

*V'al kulam, Elo-ah s'lichot, s'lach lanu, m'chal lanu, kaper-lanu.*

For all these failures of judgment and will, God of forgiveness — forgive us, pardon us, lead us to atonement.

### Sh'ma Koleinu p.98

שִׁמְעֵנוּ קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ. וְקַבֵּל. בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת  
תְּפִלָּתֵנוּ. הַשִּׁיבֵנוּ, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם.  
אֶל־תִּשְׁלִיכֵנוּ. מִלְּפָנֶיךָ, וְרוּחַ קֹדֶשְׁךָ אֶל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ. אֶל־תִּשְׁלִיכֵנוּ לַעֲת  
זִקְנָה, כְּכֹלֹת כַּחֲנוּ אֶל־תִּעַזְבֵנוּ.

*Sh'ma koleinu, Adonai Eloheinu. Chus v'racheim aleinu. V'kabeil  
b'rachamim uvratzon et t'filateinu. Hashiveinu, Adonai, eilecha —  
v'nashuvah; chadeish yameinu k'kedem.  
Al-tashlicheinu mil'fanecha; v'ruach kodsh'cha al-tikach mimenu. Al-  
tashlicheinu l'eit ziknah; kichlot kocheinu, al-taazveinu.*

Hear our call, Adonai our God. Show us compassion. Accept our prayer with love and goodwill. Take us back, Adonai; let us come back to You; renew our days as in the past. Hear our words, Adonai; understand our unspoken thoughts. May the speech of our mouth and our heart's quiet prayer be acceptable to You, Adonai, our Rock and our Redeemer. Do not cast us away from Your presence, or cut us off from Your holy spirit. Do not cast us away when we are old; as our strength diminishes, do not forsake us. Do not forsake us, Adonai; be not far from us, our God. With hope, Adonai, we await You; surely, You, Adonai our God — You will answer.

### Ki Anu Amecha p.106

כִּי אָנּוּ עַמְּךָ, וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ, אָנּוּ בְנֶיךָ, וְאַתָּה אָבִינוּ. אָנּוּ עֲבָדֶיךָ, וְאַתָּה  
אֲדוֹנֵנוּ, אָנּוּ קְהָלְךָ, וְאַתָּה חֲלֻקְנוּ. אָנּוּ נַחֲלַתְךָ, וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ, אָנּוּ  
צִאֲנֶךָ, וְאַתָּה רוֹעֵנוּ. אָנּוּ כְרֻמְךָ, וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ, אָנּוּ פְעֻלַּתְךָ, וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ.  
אָנּוּ רַעֲיֹתְךָ, וְאַתָּה דוֹדֵנוּ, אָנּוּ סִגְלַתְךָ, וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ. אָנּוּ עַמְּךָ, וְאַתָּה  
מַלְכֵנוּ, אָנּוּ מַאֲמִירְךָ, וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ.

*Ki anu amecha, v'atah Eloheinu; anu vanecha, v'atah avinu. Anu avadecha, v'atah adoneinu; anu k'halecha, v'atah chelkeinu. Anu nachalatecha, v'atah goraleinu; anu tzonecha, v'atah ro-einu. Anu charmecha, v'atah notreinu; anu f'ulatecha, v'atah yotzreinu. Anu rayatecha, v'atah dodeinu; anu s'gulatecha, v'atah k'roveinu. Anu amecha, v'atah malkeinu; anu maamirecha, v'atah maamireinu.*

*Our God and God of our ancestors —*

We are Your people; and You are our God.  
We are Your children; and You are our father, our mother.  
We are the people who serve You; and You call us to serve.  
We are Your community; and You are our portion.  
We are Your legacy; and You are our purpose.  
We are Your flock; and You are our shepherd.  
We are Your vineyard; and You watch over us.



We are Your work; and You are our maker.  
We are Your beloved; and You are our lover.  
We are Your treasure; and You are the one we cherish.  
We are Your people; and You reign over us.  
We offer You our words; and You offer us Yours.

*So forgive us, pardon us, lead us to atonement.*

### **AVINU MALKEINU: A PRAYER OF PROTEST p.113**

*Avinu Malkeinu—*  
Hear our voice:  
Some of us have cancer.  
Some have lost strength of body; some have lost memory and speech.  
Some of us are in pain.  
Some can't find work.  
Some of us bear the marks of human cruelty—inside, where the scars  
don't show.  
Some live with depression; some battle addiction; many feel alone.  
Some have known shattered marriages, trust betrayed, hopes destroyed.  
Some of us have lost the ones we love, far too soon.  
And some have lost a child.  
All of us have seen suffering in our midst.  
All of us know the ravages of war—for which there are no words.  
*Avinu Malkeinu, why?*  
*Avinu Malkeinu, are you there? Do you care?*  
*Avinu Malkeinu, hear our pain.*  
Hear our anger. Hear our grief.  
*Avinu Malkeinu, here is our prayer: Give us the strength to go on.*  
Give us reasons to get up each day; give us purpose and persistence.  
Help us to fend off fear and to hold on to hope.  
Help us to be kind.  
Don't make us bow or grovel for your favor. Give us dignity and give  
us courage.

*Avinu Malkeinu*—

Show us the way to a year of goodness.  
Renew our belief that the world can be better.  
Restore our faith in life. Restore our faith in you.

**Avinu Malkeinu p.115**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חֲנִנּוּ וְעִנּוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

*Avinu Malkeinu, choneinu vaaneinu; ki ein banu maasim. Aseih imanu  
tz'dakah vachessed, v'hoshi-einu.*

## Sermon by Rabbi Max Miller

**Aleinu p.118**

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי  
הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה.  
שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם, וְגִרְלָנוּ כְּכָל-הַמּוֹנָם.  
וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ  
הוּא.

וְנֹאמַר, יְהִי יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.  
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד.

*Aleinu l'shabei-ach laadon hakol, lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit —  
shelo asanu k'goyei haaratzot, v'lo samanu k'mishp'chot haadamah;  
shelo sam chelkeinu kahem, v'goraleinu k'chol hamonam. Vaanachnu  
korim, umishtachavim, umodim lifnei melech malchei ham'lachim:  
HaKadosh, baruch hu,  
V'ne-emar: "V'hayah Adonai l'melech al-kol-haaretz. Bayom hahu  
yiyeh Adonai echad, ushmo echad."*

Ours is the duty to praise the All-Sovereign, to honor the Artist of Creation, who made us unique in the human family, with a destiny all our own. For this we bend our knees and bow with gratitude before the Sovereign Almighty — Monarch of All — the Wellspring of holiness and blessing,  
As the prophet announced, “The Eternal shall be sovereign over all the earth. On that day the Eternal shall be one, and God’s name shall be one.”

## **PREPARING FOR THE PRAYER OF MEMORY p.121**

This holy night concludes with memory; our last thoughts, always, are of those we have lost. We miss them especially tonight, yearning for their presence at our side. The service we have shared once was theirs: they spoke and sang the ancient words; they prayed, repented, and yearned for better lives—as we have done. Flawed in their deeds, imperfect in their faith, they still drew strength from their tradition, as we seek fortitude in ours. What was good and beautiful in their lives once gave us joy and now inspires us to reach higher. The knowledge that they loved us deeply brings comfort to our hearts. So we light candles of remembrance and gratitude, and we speak this timeless truth:

זְכוֹרָנוּם לְבִרְכָה

*Zichronam Livrachah*

Their memory is a blessing, now and forever. We pray that their goodness will live on in our lives, planting seeds of kindness and hope for generations to come.

## Mourner's Kaddish p.122

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ, בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי  
דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.  
יְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה  
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא,  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְאֲמִירָן בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba. B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich  
malchutei, b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uviz'man kariv. V'im'ru: Amen.*

*Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.*

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei, v'yit'hadar  
v'yitaleh v'yit'halal sh'mei d'Kud'sha B'rich Hu, l'eila min kol birchata  
v'shirata, tushb'chata v'nechemata, daamiran b'alma. V'imru: Amen.*

*Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.  
V'imru: Amen.*

*Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol Yisrael.  
V'imru: Amen.*

May God's great name come to be magnified and sanctified in the world God brought into being. May God's majestic reign prevail soon in your lives, in your days, and in the life of the whole House of Israel; and let us say: Amen. May God's great name be blessed to the end of time. May God's holy name come to be blessed, acclaimed, and glorified; revered, raised, and beautified; honored and praised. Blessed is the One who is entirely beyond all the blessings and hymns, all the praises and words of comfort that we speak in the world; and let us say: Amen.

Let perfect peace abound; let there be abundant life for us and for all Israel. May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, all Israel, and all who dwell on earth; and let us say: Amen.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ:  
אָמֵן.

*Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol Yisrael.  
V'imru: Amen.*

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, all Israel, and all who dwell on earth; and let us say: Amen.

### Hashiveinu p.127

הַשִּׁיבֵנוּ, יי, אֱלֹהֵי וְנָשׁוּבָה, חֲדַשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם.

*Hashiveinu, Adonai, eilecha v'nashuvah; chadeish yameinu k'kedem.*

Return again, return again, return to the land of your soul.  
Return to who you are, return to what you are, return to where you are  
Born and reborn again.

לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתְּבוּ—וְתִחַתְּמוּ

*L'shanah tovah tikateivu — v'teichateimu!*

May you be inscribed — and sealed  
— for a good year!

*Yom Kippur Morning Services Begin  
Tomorrow (September 28) at 10:00AM*

# *Yom Kippur Morning Services*

בוקר טוב גוט יונטיף שנה טובה

*Boker Tov, Gut Yontif, Shana Tovah,*

Good Morning! Happy Holiday! Happy New Year!

תְּקִיָּה!

*T'kiah!*

## **Mah Tovu p.139**

מַה טֹבוֹ אֹהֲלֵיךָ יַעֲקֹב, מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל:

*Mah tovu ohalecha Yaakov, mishk'notecha, Yisrael!*

How beautiful are your tents, Yaakov, your dwelling places, Yisrael!

## **Barchu p.178**

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.  
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Bar'chu et Adonai ham'vorach!  
Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed!*

Praise Adonai to whom praise is due forever!  
Praised be Adonai to whom praise is due, now and forever!

## Shema p.186

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.  
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Sh'ma, Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai echad!  
Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.*

Hear O' Israel, Adonai is our God, Adonai is one.  
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

## V'ahavta p.188–191

וְאַהֲבַתְּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל לִבְבְּךָ, וּבְכָל נַפְשְׁךָ, וּבְכָל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם, עַל לִבְבְּךָ. וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָן, וְדִבַּרְתָּ בָם,  
בְּשַׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלַכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְךָ, וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׁרַתְּם לְאוֹת עַל יָדְךָ,  
וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְכַתַּבְתָּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.  
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתַי, וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ  
אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יְיָ  
אֱלֹהֵיכֶם.

*V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'avvcha uv'chol nafsh'cha uv'chol  
m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh asher anochi m'tzav'cha hayom al  
l'avvecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam b'shivt'cha b'veitecha  
uv'lecht'cha vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al  
yadecha v'hayu l'totafot beinecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha  
uvish'arecha.*

*L'maan tizk'ru, vaasitem et kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem, asher hotzeiti et-chem mei-eretz  
Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim ani Adonai Eloheichem.*



Love Adonai your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. These words which I command you today shall be on your heart. Teach them repeatedly to your children, speaking of them when you sit at home and when you travel on the way, when you lie down and when you rise. Bind them as a sign on your hand, and they shall be a sign between your eyes. Write them on the doorposts of your house and gates.

Thus you will be reminded to keep all My commandments, and be holy to your God. I am Adonai your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God. I am Adonai your God.

### **Mi Chamocha p.196**

מִי כְמוֹכָה בְּאֵלִים, יי. מִי כְמוֹכָה נִאֲדָר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פְלֵא.

*Mi chamochah ba-eilim, Adonai! Mi kamochah nedar bakodesh, nora t'hilot, oseh fele!*

Who is like You, O God, among the gods that are worshipped? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

### **WITHOUT PROFOUND REVERENCE p.201**

WITHOUT PROFOUND REVERENCE for father and mother, our ability to observe the other commandments is dangerously impaired. The problem we face, the problem I as a father face, is why my child should revere me. Unless my child will sense in my personal existence acts and attitudes that evoke reverence— the ability to delay satisfactions, to overcome prejudices, to sense the holy, to strive for the noble—why should she revere me?

## Amidah pp.200–204

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק,  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל  
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
חֲסִדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה.  
זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים וְכֹתֵבנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים  
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְגִן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

*Baruch atah, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov, Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol hagibor v'hanora, El elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah liv'nei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah. Zochreinu l'chayim, Melech chafeitz bachayim. V'chotveinu b'sefer hachayim, l'maancha, Elohim chayim. Melech ozeir umoshia umagen. Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.*

Blessed are You, Adonai our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, God of Leah; the great, mighty and awesome God, God Most High, who bestows acts of loving-kindness and creates all, who remembers the loving-kindness of the ancestors and brings redemption to their children's children for the sake of God's name, in love.

Remember us for life, sovereign God who treasures life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

Ruler, Helper, Savior, Shield: Blessed are You, Adonai, Shield of Abraham and Sarah.

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדוֹנָי, מְחַיֶּה הַכֹּל אֶתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ

מוֹרִיד הַטֵּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא  
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל עֶפְרָה, מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת

וּמִי דוֹמָה לָךְ, מְלֶךְ מִמִּית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

מִי כְמוֹךָ, אֵל הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים

וְנֶאֱמַן אֶתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, מְחַיֶּה הַכֹּל.

*Atah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol atah, rav l'hoshia.*

*Morid hatal.*

*M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol b'rachamim rabim,  
someich noflim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato  
lisheinei afar. Mi chamochah baal g'vurot umi domeh lach, melech  
meimit um'chayah umatzmiach y'shuah.*

*Mi chamocha, El harachamim? — zocheir y'tzurav l'chayim  
b'rachamim.*

*V'ne-eman atah l'hachayot hakol. Baruch atah, Adonai, m'chayeih  
hakol.*

You are forever mighty, Adonai; You give life to all. You sustain life through love, giving life to all through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all?

Merciful God, who compares with You? With tender compassion You remember all creatures for life.

Blessed are You, Adonai, who gives life to all.

## Study-Text for Untaneh Tokef #1 p.206

On Rosh HaShanah this is written;  
on the Fast of Yom Kippur this is sealed...  
who will live and who will die;  
who will reach the ripeness of age,  
who will be taken before their time;  
who by fire and who by water...  
who by earthquake and who by plague...  
who will rest and who will wander;  
who will be tranquil and who will be troubled....

I sat in shul for years reading these words before I realized the answer. The answer to each of these questions is “me.” Who will live and who will die? I will. Who at their end and who not at their end? Me. Like every human being, when I die it will be at the right time, and it will also be too soon. Fire, water, earthquake, plague? In my lifetime, I’ve been scorched and drowned, shaken and burdened, wandering and at rest, tranquil and troubled. That has been my life’s journey.

Of course, I prefer to deflect this truth. I would much prefer to let the prayers talk about someone else, perhaps the fellow in the next row. It has taken a lifetime to reveal that defense as a lie. The prayer is not about someone else. It’s about me. It is a frightfully succinct summary of my existence. So now I read it again, but in the first person, and it makes me shiver.

I will live and I will die, at the right time, and before my time,  
I will wander but I might yet find rest.  
I will be troubled but I may achieve tranquility.

This is the central truth of the High Holy Days. This is what makes them *Yamim Nora'im*, days of terror. We are vulnerable.

—Rabbi Edward Feinstein (b. 1954)

### Unetaneh Tokef p.208

וּנְתַנֶּה תִּקְרָה קְדֻשַׁת הַיּוֹם – כִּי הוּא נוֹרָא וְאִים וּבוֹ תִנְשֵׂא  
מַלְכוּתְךָ, וַיְכּוֹן בְּחֶסֶד בְּסֵאֶד, וְתֵשֵׁב עָלָיו בְּאֵמֶת.

*Untaneh-tokef k'dushat hayom — ki hu nora v'ayom. Uvo tinasei  
malchutecha, v'yikon b'chesed kisecha; v'teishiv alav be-emet.*

Let us proclaim the power of this day — a day whose holiness awakens  
deepest awe and inspires highest praise for Your dominion, for Your  
throne is a throne of love; Your reign is a reign of truth.

### B'Rosh HaShanah p.212

בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן  
וּבְיוֹם צוֹם כְּפוֹר יִחְתְּמוּן:

*B'Rosh HaShanah yikateivun;  
uvYom Tzom Kippur yeichateimun.*

On Rosh HaShanah this is written; on the Fast of Yom Kippur this is sealed.

### “On Rosh HaShanah” p.212

On Rosh HaShanah this is written; on the Fast of Yom Kippur this is  
sealed: How many will pass away from this world, how many will be  
born into it; who will live and who will die; who will reach the ripeness  
of age, who will be taken before their time; who by fire and who by  
water; who by war and who by beast; who by famine and who by  
drought; who by earthquake and who by plague; who by strangling and  
who by stoning; who will rest and who will wander; who will be  
tranquil and who will be troubled; who will be calm and who  
tormented; who will live in poverty and who in prosperity; who will be  
humbled and who exalted —

But through return to the right path, through prayer and righteous  
giving, we can transcend the harshness of the decree.

### U'Teshuva p.214

וּתְשׁוּבָה, וּתְפִלָּה, וּצְדָקָה  
מֵעֲבִירִין אֶת רֵעַ הַגְּזֵירָה.

*Utshuvah, utfilah, utzakah  
maavirin et roa hag'zeirah.*

But through return to the right path, through prayer and righteous giving, we can transcend the harshness of the decree.

### Avinu Malkeinu p.252

*Avinu Malkeinu* — Almighty and Merciful — hear our voice.

*Avinu Malkeinu*, we have strayed and sinned before You.

*Avinu Malkeinu*, have compassion on us and our families.

*Avinu Malkeinu*, halt the onslaught of sickness, violence, and hunger.

*Avinu Malkeinu*, halt the reign of those who cause pain and terror.

*Avinu Malkeinu*, enter our names in the Book of Lives Well Lived.

*Avinu Malkeinu*, renew for us a year of goodness.

*Avinu Malkeinu*, let our hands overflow with Your blessings.

*Avinu Malkeinu*, let our eyes behold the dawn of redemption.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲנֵנוּ וְעִנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

*Avinu Malkeinu, choneinu vaaneinu; ki ein banu maasim. Aseih imanu  
tz'dakah vachessed, v'hoshi-einu.*

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful — answer us with grace, for our deeds are  
wanting. Save us through acts of justice and love.

**High Holy Day Appeal**  
*by President of the Board of Trustees,  
Robert Wittenstein*

## Yom Kippur Torah Service p.256

יְיָ אֱלֹהֵינוּ רַחוּם וְחַנוּן,  
אֶרֶךְ אַפַּיִם, וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת.  
נֹצֵר חֶסֶד לְאֲלֹפִים,  
נֹשֵׂא עוֹן וּפְשָׁע וְחַטָּאָה, וְנִקְיָה.

*Adonai, Adonai — El rachum v'chanun;  
erech apayim, v'rav-chesed ve-emet;  
notzeir chesed laalafim;  
nosei avon vafesha v'chataah; v'nakeih.*

Adonai, Adonai — God, compassionate, gracious, endlessly patient, loving, and true; showing mercy to the thousandth generation; forgiving evil, defiance, and wrongdoing; granting pardon.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

*Sh'ma, Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai echad!*

Listen, Israel: Adonai is our God, Adonai is One!

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ, קְדוֹשׁ וְנֹרָא שְׁמוֹ.

*Echad eloheinu, gadol adoneinu, kadosh v'nora sh'mo.*

One and magnificent is our God; God's name is holy, inspiring awe.

גִּדְלוּ לִי אֶתִי, וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

*Gad'lu l'Adonai iti; unrom'mah sh'mo yachdav.*

Exalt the Eternal with me; let us extol God's name together.



לְךָ, יְיָ, הַגְדֹּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאָרֶת וְהַנִּצְחָה וְהַהוֹד,  
כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לְךָ, יְיָ, הַמְּמֹלָכָה  
וְהַמְתַּנְשֵׂא, לְכֹל לְרֹאשׁ.

*L'cha, Adonai, hag'dulah, v'hag'vurah, v'hatiferet, v'haneitzach,  
v'hahod — ki-chol bashamayim uvaaretz. L'cha, Adonai, hamamlachah  
v'hamitnasei, l'chol l'rosh.*

Yours, Adonai, are greatness, might, splendor, triumph, and majesty — yes, all that is in heaven  
and earth; to You, God, belong majesty and preeminence above all.

### **Blessing Before the Reading of the Torah p.258**

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.

*Bar'chu et Adonai ham'vorach*

(קהל - בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.)

*(Congregation responds: Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.)*

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ  
אֶת תּוֹרָתוֹ.

*Baruch Atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, asher bachar banu mi-  
kol ha-amim, v'natan lanu et Torah-to.*

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

Bless Adonai who is blessed.

Blessed is Adonai who is blessed now and forever.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the  
peoples, and given us the Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

# Torah Reading: Parashat N'tzavim

## Deuteronomy 29:9-14, 30:11-14, 15-17

### First Aliyah Deuteronomy 29:9-14

9 אַתֶּם נֹצְבִים הַיּוֹם כְּלָכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם רְאִשֵׁיכֶם שְׁבִטֵיכֶם זְקֵנֵיכֶם  
וְשֹׁטְרֵיכֶם כָּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל: 10 טַפְּכֶם נְשֵׁיכֶם וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ מִחֲנִיךָ  
מִחֹטֵב עֵצִיךָ עַד שֹׂאֵב מִיַּמֶּיךָ: 11 לְעִבְרְךָ בְּבְרִית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּבְאֲלֹתָיו אֲשֶׁר  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּרַת עִמָּךְ הַיּוֹם: 12 לְמַעַן הִקִּים־אֶת־ךָ הַיּוֹם לֹא לְעַם וְהוּא  
יְהִי־לְךָ לְאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לְךָ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק  
וְלִיעֶקֶב: 13 וְלֹא אֶתְכֶם לְבַדְכֶם אֲנֹכִי כָרַת אֶת־הַבְּרִית הַזֹּאת וְאֶת־הָאֱלֹהִים  
הַזֹּאת: 14 כִּי אֶת־אֲשֶׁר יִשְׁנֹו פֹה עִמָּנוּ עִמְד הַיּוֹם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵת  
אֲשֶׁר אֵינְנוּ פֹה עִמָּנוּ הַיּוֹם:

<sup>9</sup> You stand this day, all of you, before Adonai your God—your tribal heads, your elders and your officials, all the men of Israel, <sup>10</sup> your children, your wives, even the stranger within your camp, from woodchopper to water drawer— <sup>11</sup> to enter into the covenant of Adonai your God, which Adonai your God is concluding with you this day, with its sanctions; <sup>12</sup> to the end that God may establish you this day as God's people and be your God, as God promised you and as God swore to your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob. <sup>13</sup> I make this covenant, with its sanctions, not with you alone, <sup>14</sup> but both with those who are standing here with us this day before Adonai our God and with those who are not with us here this day.

## First Aliyah Deuteronomy 29:9-14

### Blessing After the Reading of the Torah p.258

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam*

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

*asher natan lanu Torat emet,*

וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ.

*v'cha-yei olam nata b'to-cheinu.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth,  
implanting within us eternal life.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

## Second Aliyah Deuteronomy 30:11-14

### Blessing Before the Reading of the Torah p.258

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.

*Bar'chu et Adonai ham'vorach*

(קהל - בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.)

*(Congregation responds: Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.)*

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ  
אֶת תּוֹרָתוֹ.

*Baruch Atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, asher bachar banu mi-  
kol ha-amim, v'natan lanu et Torah-to.*

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

Bless Adonai who is blessed.

Blessed is Adonai who is blessed now and forever.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the peoples, and given us the Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

## Second Aliyah Deuteronomy 30:11-14

11 כִּי הַמְצִוָּה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצִוֶּה הַיּוֹם לֹא־נִפְלְאוֹת הִוא מִמֶּךָ וְלֹא  
רְחֹקָה הִוא: 12 לֹא בַשָּׁמַיִם הִוא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה־לָּנוּ הַשָּׁמַיְמָה וְיִקְחֶהָ לָּנוּ  
וְיִשְׁמַעֵנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: 13 וְלֹא־מֵעֵבֶר לַיָּם הִוא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר־לָנוּ  
אֶל־עֵבֶר הַיָּם וְיִקְחֶהָ לָּנוּ וְיִשְׁמַעֵנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: 14 כִּי־קְרוֹב אֵלֶיךָ הַדָּבָר  
מְאֹד בְּפִיךָ וּבִלְבָבְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ:

11 Surely, this Instruction which I enjoin upon you this day is not too baffling for you, nor is it beyond reach. 12 It is not in the heavens, that you should say, "Who among us can go up to the heavens and get it for us and impart it to us, that we may observe it?" 13 Neither is it beyond the sea, that you should say, "Who among us can cross to the other side of the sea and get it for us and impart it to us, that we may observe it?" 14 No, the thing is very close to you, in your mouth and in your heart, to observe it.

## Second Aliyah Deuteronomy 30:11-14

### Blessing After the Reading of the Torah p.258

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam*

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

*asher natan lanu Torat emet,*

וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ.

*v'cha-yei olam nata b'to-cheinu.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth,  
implanting within us eternal life.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

## Third Aliyah Deuteronomy 30:15-17

### Blessing Before the Reading of the Torah p.258

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.

*Bar 'chu et Adonai ham 'vorach*

(קהל - בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.)

*(Congregation responds: Baruch Adonai ham 'vorach l'olam va-ed.)*

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch Adonai ham 'vorach l'olam va-ed*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ  
אֶת תּוֹרָתוֹ.

*Baruch Atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, asher bachar banu mi-  
kol ha-amim, v'natan lanu et Torah-to.*

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

Bless Adonai who is blessed.

Blessed is Adonai who is blessed now and forever.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the peoples, and given us the Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

## Third Aliyah Deuteronomy 30:15-17

15 רֵאֵה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־הַמָּוֶת וְאֶת־הָרָע: 16  
אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּדַרְכָּיו וּלְשַׁמֵּר  
מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיִּיתָ וְרַבִּיתָ וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּאֶרֶץ  
אֲשֶׁר־אַתָּה בָּאֲשָׁמָה לְרִשְׁתָּהּ: 17 וְאִם־יִפְּנֶה לְבַבְךָ וְלֹא תִשְׁמָע וְנִדְחַתָּ  
וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וְעַבַּדְתָּם:

<sup>15</sup> See, I set before you this day life and prosperity, death and adversity.

<sup>16</sup> For I command you this day, to love Adonai your God, to walk in God's ways, and to keep God's commandments, God's laws, and God's rules, that you may thrive and increase, and that Adonai your God may bless you in the land that you are about to enter and possess. <sup>17</sup> But if your heart turns away and you give no heed, and are lured into the worship and service of other gods,



## Third Aliyah Deuteronomy 30:15-17

### Blessing After the Reading of the Torah p.258

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam*

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

*asher natan lanu Torat emet,*

וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ.

*v'cha-yei olam nata b'to-cheinu.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth,  
implanting within us eternal life.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

### Mi Shebeirach L'cholim | Prayer of Healing for the Sick p.273

מִי שֶׁבִּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

*Mi shebeirach avoteinu m'kor hab'rachah l'imoteinu*

May the Source of strength who blessed the ones before us help us find  
the courage to make our lives a blessing and let us say, Amen.

מִי שֶׁבִּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

*Mi shebeirach imoteinu m'kor hab'rachah laavoteinu*

Bless those in need of healing with r'fuah sh'leimah, the renewal of  
body, the renewal of spirit, and let us say, Amen.

## Hagbah and G'lilah | Raising and Dressing of the Torah p.274

זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל פִּי יְיָ בְיַד מֹשֶׁה.  
*V'zot haTorah asher sam Moshe lifnei b'nei Yisrael, al pi Adonai b'yad Moshe.*

This is the Torah which Moses placed before the people of Israel, God's word through the hand of Moses.

## Before Haftarah Blessing p.275

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בַּנְּבִיאִים טוֹבִים, וּרְצָה  
בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה, וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבַנְּבִיאֵי  
הָאֵמֶת וְצֶדֶק.

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech haolam, asher bachar binvi-im  
tovim, v'ratzah v'divreihem hane-amarim be-emet. Baruch atah, Adonai,  
habocheir baTorah, uvMosheh avdo, uvYisrael amo, uvinvi-ei ha-emet  
vatzedek.*

Blessed are You, our God Eternal, supreme Power of the universe, who called forth noble prophets to speak the truth.

Blessed are You, God of eternity, who delights in the Torah; in Moses, God's servant; in Israel, God's people; and in prophets of truth and right.

## Isaiah 58:1–8 p. 277–278

<sup>1</sup>קְרָא בְּגֵרוֹן אֶל־תַּחֲשֶׁךְ כִּשְׁוֹפֵר הָרֶם קוֹלְךָ וְהִגַּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם וּלְבֵית יַעֲקֹב  
חֲטָאתָם: <sup>2</sup> וְאוֹתֵי יוֹם יוֹם יִדְרָשׁוּן וְיָדַעַת דְּרָכֵי יַחְפָּצוֹן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צָדְקָה עָשָׂה  
וּמִשְׁפָּט אֱלֹהֵיו לֹא עָזַב יִשְׂאֲלוּנִי מִשְׁפָּטֵי־צֶדֶק קִרְבַּת אֱלֹהִים יַחְפָּצוֹן: <sup>3</sup> לָמָּה  
צָמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עֲנִינוּ נִפְשָׁנוּ וְלֹא תָדַע הֵן בְּיוֹם צַמְכֶם תִּמְצְאוּ־חֶפֶץ  
וְכָל־עֲצָבֵיכֶם תִּנְגְּשׁוּ: <sup>4</sup> הֵן לָרִיב וּמִצָּה תִּצְמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרֹף רִשְׁעַ

לֹא־תִצְוּמוּ בַיּוֹם לְהִשְׁמִיעַ בְּמִרוֹם קוֹלְכֶם: <sup>5</sup> הִכְזֵּה יְהִיָּה צוֹם אֲבַחֲרֶהוּ יוֹם  
עֲנוֹת אָדָם נִפְשׁוֹ הִלְכֵף כְּאַגְמֵן רֵאשׁוֹ וְשָׁק וְאַפְרִי יִצִיעַ הִלְזָה תִקְרָא־צוֹם וַיּוֹם  
רָצוֹן לַיהוָה: <sup>6</sup> הֲלוֹא זֶה צוֹם אֲבַחֲרֶהוּ פִתַח חֲרָצְבוֹת רָשָׁע הִתֵּר אֲגִדוֹת  
מוֹטָה וְשִׁלַח רְצוּצִים חֲפָשִׁים וְכָל־מוֹטָה תִנְתַּקוּ: <sup>7</sup> הֲלוֹא פָרַס לָרֵעַב לַחֲמֶךָ  
וְעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בֵּית כִּי־תִרְאֶה עָרִם וְכִסִּיתוּ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא תִתַּעֲלֶם: <sup>8</sup>  
אִז יִבְקַע כְּשֹׁחַר אֹרֶךְ וְאַרְכָּתְךָ מִהֲרָה תִצְמַח וְהִלֵּךְ לְפָנֶיךָ צְדָקָה כְּבוֹד יְהוָה  
יֵאֱסָפֶךָ:

- 1 Cry with full throat, without restraint;  
Raise your voice like a ram's horn!  
Declare to My people their transgression,  
To the House of Jacob their sin.
- 2 To be sure, they seek Me daily,  
Eager to learn My ways.  
Like a nation that does what is right,  
That has not abandoned the laws of its God,  
They ask Me for the right way,  
They are eager for the nearness of God:
- 3 "Why, when we fasted, did You not see?  
When we starved our bodies, did You pay no heed?"  
Because on your fast day  
You see to your business  
And oppress all your laborers!
- 4 Because you fast in strife and contention,  
And you strike with a wicked fist!  
Your fasting today is not such  
As to make your voice heard on high.  
5 Is such the fast I desire,  
A day for men to starve their bodies?  
Is it bowing the head like a bulrush  
And lying in sackcloth and ashes?  
Do you call that a fast,  
A day when Adonai is favorable?

- 6 No, this is the fast I desire:  
To unlock fetters of wickedness,  
And untie the cords of the yoke  
To let the oppressed go free;  
To break off every yoke.
- 7 It is to share your bread with the hungry,  
And to take the wretched poor into your home;  
When you see the naked, to clothe him,  
And not to ignore your own kin.
- 8 Then shall your light burst through like the dawn  
And your healing spring up quickly;  
Your Vindicator shall march before you,  
The Presence of Adonai shall be your rear guard.

### After Haftarah Blessing p.280

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
וְנִמְעָבִיר אֲשֶׁמוֹתֵינוּ בְּכֹל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם  
הַכִּפּוּרִים.

*Baruch atah, Adonai, melech mocheil v'solei-ach laavonoteinu  
v'laavonot amo beit Yisrael, umaavir ashmoteinu b'chol shanah  
v'shanah, melech al kol haaretz, m'kadeish Yisrael v'Yom HaKippurim.*

Blessed are You, Adonai, Sovereign who forgives our failings and pardons the failings of Your people, the House of Israel. You banish our guilt, from year to year; You reign in majesty over all the earth; You sanctify the people Israel and the Day of Atonement.

## Return the Torah to the Ark p.291

עץ חיים היא למחזיקים בה, ותמכה מאשר. דרכיה דרכי נעם, וכל  
נתיבותיה שלום. השיבנו יי אליך ונשובה, חדש ימינו כקדם.

*Eitz chayim hi lamachazikim bah, v'tom'cheha m'ushar. D'rachehah  
darchei no-am, v'chol n'tivoteha shalom. Hashiveinu Adonai eilecha  
v'nashuvah, chadesih yameinu k'kedem.*

It is a tree of life for those who hold fast to it, and all its supporters are happy. Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace. Return us to You, Adonai, and we will return; renew our days as of old.

## Vidui—The Short Confession p.296

Our God and God of all generations, may our prayers reach Your presence. And when we turn to You, do not be indifferent. Adonai, we are arrogant and stubborn, claiming to be blameless and free of sin. In truth, we have stumbled and strayed. We have done wrong.

אֲשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דָּפִי.  
הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זָדְנוּ, חָמְסָנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקֵר.  
יַעֲצָנוּ רָע, כִּזְבָּנוּ, לָצָנוּ, מָרַדְנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ,  
קִשִּׁינוּ עָרְף. רִשַׁעְנוּ, שָׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תָּעִינוּ, תַּעֲתָעְנוּ.

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi. He·evinu, v'hirshanu, zadnu,  
chamasnu, tafalnu sheker. Yaatznu ra, kizavnu, latznu, maradnu,  
niatznu, sararnu, avinu, pashanu, tzararnu, kishinu oref. Rashanu,  
shichatnu, tiavnu, ta·inu, titanu.*

Of these wrongs we are guilty: We betray. We steal. We scorn. We act perversely. We are cruel. We scheme. We are violent. We slander. We devise evil. We lie. We ridicule. We disobey. We abuse. We defy. We corrupt. We commit crimes. We are hostile. We are stubborn. We are immoral. We kill. We spoil. We go astray. We lead others astray.

## Sermon by Rabbi Spike Anderson

### Conclusion of Morning Prayer p.318

הַיּוֹם תְּאַמְצֵנוּ, אָמֵן.

הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ, אָמֵן.

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ, אָמֵן.

הַיּוֹם תְּדַרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה, אָמֵן.

הַיּוֹם תְּכַתִּיבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים, אָמֵן.

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שׁוֹעֲתֵנוּ, אָמֵן.

הַיּוֹם תִּתְמַכְּנוּ בִּימִין צְדָקָה, אָמֵן.

*Hayom t'am tzeinu! Amen.*

*Hayom t'var'cheinu! Amen.*

*Hayom t'gad'leinu! Amen.*

*Hayom tidr'sheinu l'tovah! Amen.*

*Hayom ticht'veinu l'chayim tovim! Amen.*

*Hayom tishma shavateinu! Amen.*

*Hayom titm'cheinu bimin tzidkecha! Amen.*

Strengthen us this day! *Amen.* Bless us this day! *Amen.*

This day, exalt us! *Amen.* Show us kindness this day! *Amen.*

Inscribe us this day for a life of goodness! *Amen.* This day, hear our cry! *Amen.*

Now and always, support us with the strength of Your righteousness! *Amen.*

## **Stay Tuned!**

**11:15AM** Temple Emanu-El's High Holy Day

speaker: Dr. Allison Padilla-Goodman

Director of ADL Southeast

**2:30–3:00PM** The Yom Kippur Young

Children's Service

**3:00–3:30PM** Healing Service

**3:30–4:00PM** Mincha Study Session

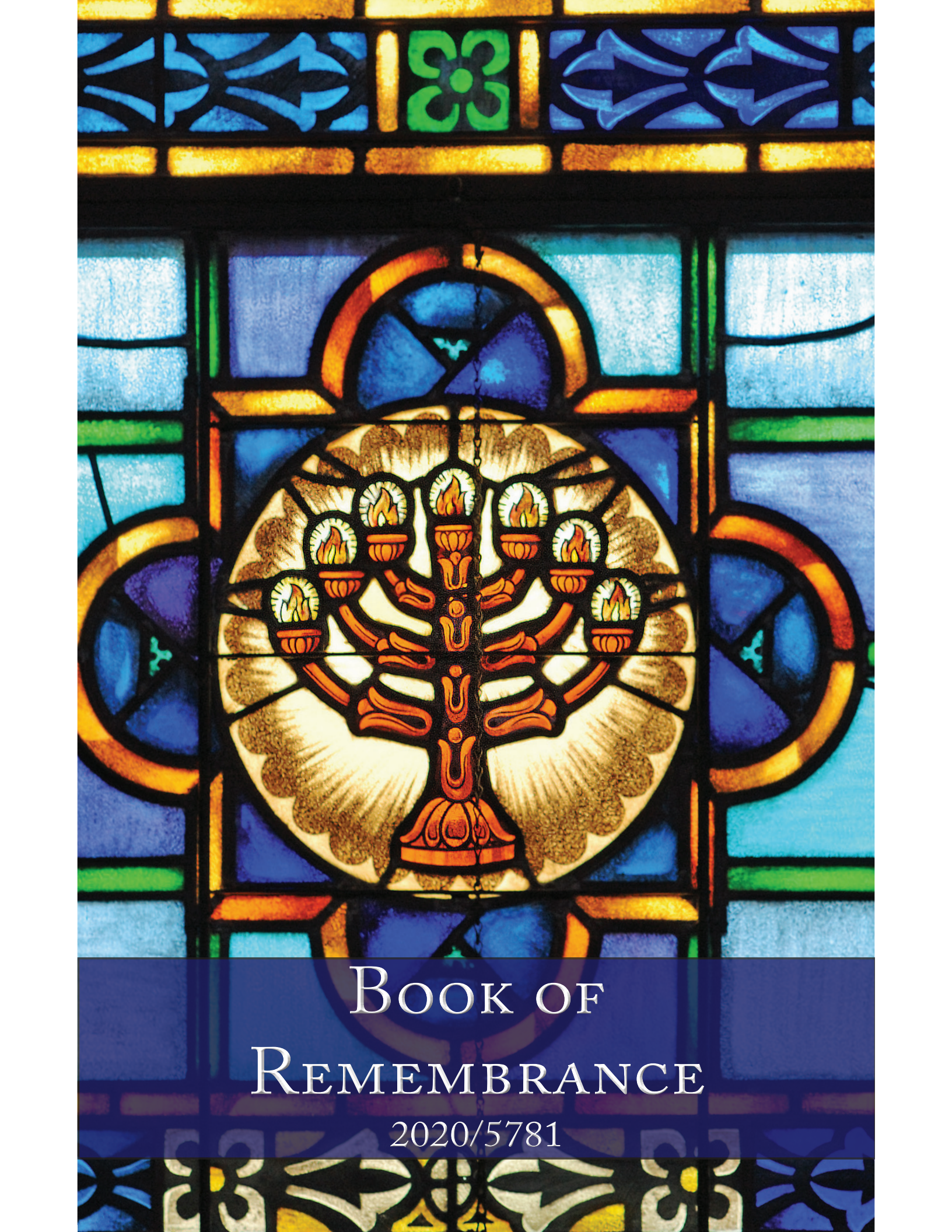
**4:30–5:00PM** Yizkor Service

**5:00–5:45PM** Neilah Service

(Yom Kippur Closing Service)

**5:45–6:00PM** Havdalah and Final Shofar Blast





BOOK OF  
REMEMBRANCE

2020/5781





## **Kavanah**

The essence of Yizkor is remembering. Some memories come in an almost overpowering rush; others drift into our consciousness much more gradually. We need time for remembering. Sometimes, the little things that gradually come to awareness only after we leave time for waiting, turn out to be the most precious and important of all. So, quiet yourself, and listen to your heart murmuring. Now is the time for remembering...

Rabbi David A. Teutsch



# YIZKOR- Memorial Service

*Adonai, mah adam vateida'eihu?*

*Ben enosh vat'chashveihu*

*Adam lahevel dama yamaṽ k'tzeil oveir.*

*Baboker Yatzitz v'chalaf,*

*La'erev y'moleil v'yaveish.*

*Tasheiv enosh ad daka,*

*Vatomeir: Shuvu, v'nei adam!*

*Lu chachmu yaskilu zot,*

*Yavinu l'acharitam!*

*Ki lo v'moto yikach hakol;*

*Lo yeireid acharav k'vodo*

*Sh'mor tam ur'ei yashar,*

*Ki acharit l'ish shalom.*

*Podeh Adonai nefesh avadav,*

*V'lo yesh'mu kol hachosim bo.*

יְיָ מַה־אָדָם וַתִּדְעֶהוּ

בֶּן־אָנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ:

אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֶלַע

עוֹבֵר:

בַּבֹּקֶר יֵצֵיץ וְחָלַף

לְעֶרֶב יִמּוֹלֵל וַיָּבֵשׁ:

תָּשִׁיב אָנוּשׁ עַד־דְּכָא

וְתֹאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם:

לֹא תַחֲמּוּ יִשְׁכְּלִי וְגַת

יָבִינּוּ לְאַחֲרֵיהֶם:

כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל

לֹא־יִרְדּוּ אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ:

שְׁמֹר־תָּם וּרְאֵה יִשְׁרָאֵל

כִּי־אַחֲרֵית לְאִישׁ שְׁלוֹם:

פּוֹדֶה יְיָ נַפְשׁ עַבְדָּיו

וְלֹא יֵאָשְׁמוּ כָל־הַחַסִּים בּוֹ:

Almighty One, what are we, that You have regard for us?

What are we, that You are mindful of us?

We are like a breath; our days are as a passing shadow;

we come and go like grass which in the morning shoots up,  
renewed, and in the evening, fades and withers.

You cause us to return to dust, saying: Return, O children  
of humanity!

Would that we were wise, that we understood where we  
are going!

For when we die we carry nothing away; our glory does not  
accompany us.

Mark the whole-hearted and behold the upright: they shall  
have peace.

Almighty One, You redeem not the souls of Your servants,  
and none who trust in You shall be desolate.

Each person has a name. We each have a name given by God and given by our father and mother. We each have a name given by our stature and smile and given by our attire. We each have a name given by the hills and given by the walls.

*We each have a name given by the stars and given by our friends. We each have a name given by our sins and given by our yearnings. We each have a name given by our enemies and given by love.*

We each have a name given by celebrations and given by our work. We each have a name given by the seasons and given by our blindness. We each have a name given by the sea and given by our death.

### Yeish Kochavim

*Yeish kochavim sh'oram magia*

*Artza rak ka'asher heim atzmam*

*Av'du v'einam.*

*Yeish anashim sha'ziv zichram*

*Meir ka'asher heim atzmam einam*

*Od b'tocheinu,*

*Orot eileh hama'v'hikim*

*B'cheskat halayil.*

*Heim heim shemarim la'adam*

*et haderech.*

יש כוכבים שאורם מגיע ארצה

רק כְּאִשֶּׁר הֵם עֲצָמָם אֲבָדוּ וְאֵינָם.

יש אנשים שזיו זכרם מאיר

כְּאִשֶּׁר הֵם עֲצָמָם אֵינָם עוֹד

בְּתוֹכֵנוּ.

אורות אלה המבהיקים

בְּחֻשְׁבַּת הַלַּיִל -

הֵם הֵם שְׁמֵרָאִים לְאָדָם אֶת הַדֶּרֶךְ

There are stars up above, so far away we only see their light – long, long after the star itself is gone. So it is with people that we loved – their memories keep shining ever brightly, though their time with us is done. But the stars that light up the darkest night, these are the lights that guide us. As we live our days, these are the ways we remember.

We are strangers in Your sight, O God: like all who came before us, our days on earth vanish like shadows. But the speedy flight of our life, and the grave that looms on the horizon, should not dismay us; rather, let them teach us wisdom, and prompt us to put our trust in You. For only the dust returns to the dust; the spirit which You have breathed into us returns to You, its everlasting Source. Into us You have placed a portion of Your divinity; Your mighty strength is our firm support. When we become servants of Your Torah, witnesses to Your truth, champions of Your dominion, then indeed do we endow our fleeting days with abiding worth.



We turn our thoughts to yesterday... to a world that lives only in our memory.

*As we recall the days gone by, we know the past is irretrievable.*

Yet – through the gift of memory, we recapture treasured moments and images.

*We are thankful for the happiness we knew with those no longer here, with whom we lived and laughed and loved.*

We praise the Eternal wellspring of life who links yesterday to tomorrow. We affirm that despite all the tragedy bound up with living, it is still good to be alive.

*We understand that there can be no love without loss, no joy without sorrow.*

May we have the courage to accept all of life – the love and the loss – the joy and the sorrow, as we remember them.

This day in sacred convocation we remember those who gave us life.

*This day we remember those who enriched our life with love and with beauty, with kindness and compassion, with thoughtfulness and understanding.*


This day we renew the bonds that bind us to those who have gone the way of all the earth.

*As we reflect upon those whose memory moves us this day, we seek consolation, and the strength and the insight born of faith.*

## Words of Memory

<i>Mizmor l'David</i>	מִזְמוֹר לַדָּוִד יְיָ רֹעִי לֹא אֶחְסָר:
<i>Adonai ro-i lo echsar.</i>	בְּנֵאוֹת דְּשָׂא
<i>Binot desheh yarbitzeini</i>	יִרְבִּיצְנִי עַל־מֵי מְגַתוֹת יִנְהַלְנִי:
<i>Al mei m'nuchot y'nahaleini.</i>	נִפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֲנֵי בְּמַעְגְּלֵי־צֹדֵק
<i>Nafshi y'shoveiv yan'cheini</i>	לְמַעַן שָׁמוּ:
<i>B'maglei tzedek</i>	גַּם כִּי־אֵלֶיךָ בִּגְיָא צַלְמוֹת לֹא־אֵירָא
<i>L'maan sh'mo.</i>	רָע
<i>Gam ki eilech b'gei tzalmavet</i>	כִּי־אַתָּה עִמָּדִי שְׂבִטְךָ וּמִשְׁעֲנֵנְךָ
<i>Lo-ira ra ki atah imadi</i>	הִנֵּה יִנְחֲמֵנִי:
<i>Shivt'cha umishantecha heimah</i>	תַּעֲרֹךְ לְפָנָי וּ שְׁלֹחַן גִּגְד צִרְרֵי
<i>y'nachamuni.</i>	דִּשְׁנֵת
<i>Ta'aroch l'fanai shulchan</i>	בְּשִׁמּוֹן רֹאשֵׁי כּוֹסֵי רִנָּה:
<i>Neged tzor'rai</i>	אֵךְ וְטוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיֵּי
<i>Dishanta vashemen roshi</i>	וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־יְיָ לְאָרְךָ יָמִים:
<i>Kosi r'vayah.</i>	
<i>Ach tov vachesed</i>	
<i>Yird'funi kol y'mei chayai</i>	
<i>V'shavti b'veit Adonai</i>	
<i>L'rech yamim.</i>	

The Lord is my Shepherd I shall not want.  
He maketh me to lay down in green pastures;  
He leadeth me beside the still waters.  
He restoreth my soul;  
He guideth me in straight paths for His name's sake  
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death  
I will fear no evil, for thou art with me;  
Thy rod and Thy staff, they comfort me.  
Thou prepares a table before me in the presence of mine enemies;  
Thou hast anointed my head with oil; my cup runneth over.  
Surely, goodness and mercy shall follow me all the days of my life;  
And I shall dwell in the house of the Lord forever.



In the rising of the sun and in its going down, we remember them.

In the blowing of the wind and in the chill of winter, we remember them.

In the opening of the buds and in the rebirth of spring, we remember them.

In the blueness of the sky and in the warmth of summer, we remember them.

In the rustling of leaves and in the beauty of autumn, we remember them.

In the beginning of the year and when it ends, we remember them.

When we are weary and in need of strength, we remember them.

When we are lost and sick at heart, we remember them.

When we have joys we yearn to share, we remember them.

So long as we live, they too shall live, for they are now a part of us, as we remember them.

*SHIVITI ADONAI l'negdi tamid*  
*ki mimini bal emot:*  
*Lachein samach libi*  
*vayagel k'vodi*  
*af b'sari yishkon lavetach:*

שׁוֹיִתִּי יְיָ לְנֶגְדִי תָמִיד  
כִּי מִיְמִינִי בַל־אֶמּוֹט:  
לְכֹן אֶשְׂמַח לְבִי  
וַיַּגֵּל כְּבוֹדִי  
אֶרְבֶּשׂוּרִי יִשְׁכֹּן לְבִטְחִי:

I have set the Eternal always before me; God is at my side, I shall not be moved. Therefore, does my heart exult and my soul rejoice; my being is secure.



## A Rose In December

You who gather here  
Crying silent tears  
Because you cannot talk to me  
You can remember.

I am here though I am gone.  
Dust to dust; life goes on.  
Think of me, I will become  
A rose in December.

If you remember,  
I'll be a rose.  
If you remember,  
I'll be a rose.

A rose that blooms in December  
In your thoughts and in your sight  
I am eternal light.  
Hold the torch against the night  
And you will remember

We remember with sorrow those whom death has taken from our midst during the past year. Taking these dear ones into our hearts with all our beloved, we recall them now with reverence.

*YIZKOR Elohim nishmot yakirai...*

*shehal'chu l'olamam.*

*Ana tih'yenah nafshoteihem*

*tz'rurot bitz'ror hachayim*

*ut'hi m'nuchatam karvod.*

*Sova s'machot et panecha,*

*n'imot bimincha netzach. Amen.*

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נְשָׁמוֹת יַקִּירֵי... ..

שֶׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם.

אָנָּה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם

צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים

וְתִהְיֶי מְנוּחָתָם כְּבוֹד.

שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת-פְּנֵיךָ,

נְעִימוֹת בִּימֵינֶךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

May God remember forever my .....who have gone to their eternal rest. May they be at one with the One who is life eternal. May the beauty of their lives shine forevermore, and may my life always bring honor to their memory.



# Meditations

## For A Parent

In many houses  
All at once  
I see my mother and father  
And they are young  
As they walk in.


Why should  
My tears come,  
To see them laughing?

That they cannot  
See me  
Is of no matter.

I was once their dream:  
Now they are mine.

## For A Child

I will never be able to stop my tears.  
And the day is far off when I will  
Forget this cruel day.  
Why could we not have died with him?  
His little clothes still hang on his rack.  
His milk is still by his bed.  
Overcome, it is as though life had left us.  
We lie prostrate and insensible all day.  
I am no longer young enough  
To try to understand what has happened.  
I was warned of it in a dream.  
No medicine would have helped.  
Even if it had been heaped mountain high  
The disease took its course inexorable.  
It would be better for me if I took  
A sword and cut open my bowels.  
They are already cut to pieces with sorrow.  
I realize what I am doing  
And try to come to myself again,  
But I am exhausted and helpless,  
Carried away by excess of sorrow.







## For a Spouse/Partner

As long  
As I speak  
Your name  
You are  
Not dead

As long  
As I think  
Your pain  
I cannot  
Grieve

The granite marker  
Tells  
Your name  
Your age

The bleak horizon  
Scars  
The barren hedge

As long  
As I am  
You  
Are not dead

## For All


I had thought that your death  
Was a waste and a destruction,  
A pain of grief hardly to be endured.  
I am only beginning to learn  
That your life was a gift and a growing  
And a loving left with me.  
The desperation of death  
Destroyed the existence of love,  
But the fact of death  
Cannot destroy what has been given.  
I am learning to look at your life again  
Instead of your death and your departing.



*All Rise*

<i>El Malei Rachamim,</i>	אל מלא רחמים שוכן במרומים, המצא
<i>Shochein bam'romim.</i>	מנוחה
<i>Ham'tzei m'nuchah n'chonah</i>	נכונה תחת פנפי השכינה עם
<i>Tachat kanfei haShechinah,</i>	קדושים וטהורים
<i>Im k'doshim ut'horim,</i>	כזוהר הרקיע מזהירים לנשמת יקירינו
<i>K'zohar harakia mazhirim,</i>	שהלכו
<i>L'nishmat yakireinu</i>	לעולמם בעל הרחמים, יסתירם
<i>Shehalchu l'olamam.</i>	בסתר פנפיו
<i>Ba'al harachamim,</i>	לעולמים, ויצרר בצרור החיים את
<i>Yastireim b'seter k'nafav l'olamim,</i>	נשמתם יי
<i>V'yitz'ror bitz'ror hachayim</i>	הוא נחלתם, וינוחו, בשלום על
<i>Et nishmatam.</i>	משפכם ונאמר:
<i>Adonai hu nachalatam,</i>	אמן
<i>Vayanuchu b'shalom al mishkavam.</i>	
<i>V'nomar: Amen.</i>	

God filled with mercy, dwelling in heaven's heights, bring proper rest beneath the wings of your Shechinah, amid the ranks of the holy and the pure, illuminating like the brilliance of the skies the souls of our beloved and our blameless who went to their eternal place of rest. May You who are the source of mercy shelter them beneath Your wings eternally, and bind their souls among the living, that they may rest in peace. And let us say: Amen.



## The Mourner's Kaddish קדיש יתום

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.  
B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich  
malchutei,  
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei  
d'chol beit Yisrael,  
baagala uviz'man kariv. V'im'ru:  
Amen.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ, בְּחַיֵּיכוּן  
וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Exalted and hallowed be God's great name in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel —speedily, imminently, to which we say Amen.

*Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam  
ul'almei almaya.*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם  
וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא.

Blessed Be God's great name to all eternity.

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar  
v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal sh'mei  
d'Kud'sha B'rich Hu,  
l'eila min kol birchata v'shirata,  
tushb'chata v'nechemata,  
daamiran b'alma. V'imru: Amen.*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא  
בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלָא מִן כָּל  
בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא, תּוֹשֵׁבְחָתָא  
וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירָן  
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To which we say Amen.

*Y'hei sh'lama raba min sh'maya,  
v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.  
V'imru: Amen.*

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא, וְחַיִּים  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May there be abundant peace from  
heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen.

*Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh  
shalom aleinu, v'al kol Yisrael. V'imru:  
Amen.*

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and  
to all Israel.  
To which we say Amen.

May the Source of peace, bring peace to all who mourn and  
comfort to all who are bereaved among us.



## Deaths Since Yom Kippur 2019

Michael Alpern  
Jude Eli Antin-McCarty  
Luella Bender  
Donald Berman  
Cecile Kronick Block  
Betty Brandt  
Bob Bucenec  
Howard Chaliff  
Mark Codner  
Marilyn Stein Cohen  
Lois Cohen  
Ellen Cooper  
Charlie Copeland  
Mitzi Rochelle Echt  
Erwin Eisenstein  
Anne Ellison  
Charlotte Engstrom  
Valentina Fishbeyn  
Jack Fishman  
Sharon Freedman  
Stephen Freedman  
Judith Freuthal  
Adrienne Frischer  
Helen Goldberg  
Rose Goldberg  
Steve Goodwin  
Lon (Lawrence) Gratz  
Selma Gumer  
Reva Hart  
William Kavanaugh Heard  
Odell Heard  
Rosalyn Ruth Hirschberg  
Lois Claire Isenberg  
Rachel Jacobs  
Marvin Jacobs  
Frank Jacobs  
Robert Kahn  
Carole Klug

Andrew Kotz  
Paul Leff  
Harry Joseph Levy  
Joel Levy  
Helen Solarsh Lipsky  
Suzanne Hastings Liss  
Esther Marcus  
Lawrence Daniel Marcus  
Steven Marcus  
Howard Michael May  
Jerome "Jerry" Mendel  
Bernice Mendel  
Lorraine Meyers  
Albert Murad  
Norma Neimark  
Allen Piassick  
Libby Elkin Presson  
Mancia Propp  
Jerry Prusan  
Allen Rabin  
Judy Rich  
Marshall Rosenfeld  
Geraldine Bayer Sack  
Etta Schechter  
Kenny Seidel  
Max Shaffer  
Helen Silverstein  
Stephen Smookler  
Susan Solomon  
Irene Stein  
Arlene Steinfeldt  
Norman Steuer  
Delores Lindemann Stoner  
Carol Newport Wasserstein  
Richard Weiner  
Larry Winsberg



## Memorial Plaques Established...

Ada Winer Abelman	Bonnie K. Boaz
Ralph Philip Abelman	Isidore Bogdanoff
S. Mark Abelman	Alice H. Brauner
Joseph E. Abrams	George Braver
Susan Abrams	Morris "Morry" Brill
Alexander M. Abrams	Esther Brill
Shela Ahronowitz	Carol Brody
Cindy Alberhasky	Morris Bronstein
Joseph Ambinder	Gladys Lande Bronstein
Ruth K. Ambinder	Sol Brown
Jude Eli Antin-McCarty	Sylvia Damsker Brownstein
Max Apple	Harold Brownstein
Jane Apple	Abraham Budnick
Irwin B. Apple	Minnie K. Bush
Sophie Apple	Joseph M. Bush
Leah Aronson	Barry Leonard Caplan
Sylvia Auerbach	Jack Chambers
Gertrude S. Backman	Joseph Charnow
Nathan Backman	Theresa Charnow
Fannette H. Backman	Solomon Clein
Herbert Backman	Charlotte Clein
Samuel I. Baker	Marjorie Sherr Codner
Stanley Barcus	Joseph P. Cohen
George Lewis Barnett	Bernard Robert Cohen
Bess Friedland Barnett	Jerry Cohen
Hyman Joseph Baron	Sid Cojac
Celia Beerman	Jack Colon
Mannie R. Beerman	Edward Cone
Julius Berger	Ellis L. Cone
Freda Berger	Helen A. Cone
Bernard Birnbaum	Sabine Cooper
Lillian Birnbaum	Dorothy Batson Cornelius
Marilyn Blaivas	Sylvia Cox
Murray A. Blaivas	Fredric "Fred" Cutler
Max Blank	Joyce Ann Dasher
Lois J. Bloom	Maria Demski
Harry N. Blum	Maxine Deutsch
Sylvia H. Blum	Hubert Deutsch
Harold L. Blum	Louis Deutsch
Harry H. Blumenfeld	Joan Dorfman
Marion Blumes	Bessie Gordon Dubrow



## Memorial Plaques Established...

Scott Robert Edelman	Samuel Goldman
Jeri Ileen Edelman	Ella D. Goldman
A. Benjamin Edelman	Artie W. Goldman
Arnold Ehrenberg	Leonard Goldsmith
Joan Eichen	Helen Goldstein
Anna Eisenberg	Morris Goldstein
Murray Samuel Eisenberg	Ellsworth Goldstein
Ezra Eisenberg	Henrietta Goldstein
Jayne Selig Ellis	Ichok Golub
Jack Marion Ellis	Arthur Goodelman
Cynthia Fader	Hilda Goodelman
Nat Fantl	Alan Goodelman
Robert Mordecai Fechter	Fannie Goodelman
Mollie Meyer Feldbaum	Charles Gorin
Sam Feldman	Arlene Gorin
Frank Feldman	Jacqueline Granath
Bessie S. Feldman	Alfred Granath
Bernard "Ben" Aaron Feldman	Annie Green
Bertha "Bobbe" Feldman	Leo Enoch Greenhood
James E. Ferko	Evelyn Greenstein
Harold Fink	Bernard Greenstein
Thomas E. Fleckner	Norman Grocer
Albert H. Forrest	Temmie Young Grossman
Nathan "Red" Friedman	Harry Aaron Gumer
Elsie Frohman	Frances Gusky
Gerard Frohman	Elaine Hanner
Sigfried Frohman	Mack Hanner
Sara From	Jean Hanner
Irving From	Lewis Harris
Sarah Frydman	Ida Haver
Ruchel Frydman	David Haver
Joan Eagle Fuerst	Sophia Heend
Felice Gerber	Carrie Held
Bernard Gerber	Samuel E. Held
Joseph Herman Gewirtz	Nathaniel Herman
Anna Cantor Gewirtz	Max Herzfeld
Herb Goffstein	Lillian Herzfeld
Howard Sheldon Gold	Millard H. Hoffman
Carl Goldberg	Leonard Holland
Arnold Goldberg	Leo Hubert
Sandra Goldberg	Harry Isaacson





## Memorial Plaques Established...


Lena Isaacson	Helen Leff
David L. Jacobs	Howard Leff
Estelle Fisher Jacobs	Bernard Legum
Eli West Jacobs	Leon Isaac Levin
Irving Jacobson	Marion Levin
Bess Jaffa	Max T. Levine
Lee Kagan	Jerome Levine
Barbara Kaiser	Phyllis Levine
Fay Kamer	Albert L. Levy
Charles Kaplinsky	Elsie Levy
Esther Kaplinsky	Meyer Levy
Stewart Karlan	Robert C. Lewis
Frank Karlan	Earl Lewis
Morton Karlan	Phillip Lincenberg
Bessie Karlan	Ethel Miller Lipman
Steven Daryl Karlan	Mary Litsky
Pearl Kartoz	Isadore Litsky
Anne K. Katz	Herman M. Loewe
David Moses Katz	Nathan Lombrozo
James Kaufmann	Harry Ludmeyer
Albert J. Kellert	Rosalie Ludmeyer
Jerome Kirtz	Louis Manger
Roberta Kline	Anne Manger
Constance Klinger	Morris Marcus
Joshua Klug	Ruth Marcus
Ernst Kohn	Ronald Margolis
Dora Kohn	Samuel Masor
Meyer Kreisberg	Elaine Meadows
Estelle Kreisberg	Erik John Medeby
Heidi Kulbersh	Dorothy J. Mendel
Saul Kumin	Simon Mendel
Louis Kushman	Herbert Mortimer Merlin
Rachel Kushman	Max R. Mesnick
Harry Landsman	Anne Mesnick
Sophia Landsman	Nettie Mesquita
Leon Lane	Meyer Mesquita
Anne Langman	Millie Michaels
Irving Leaderman	Ada Michaels
Rose Leaderman	Emanuel W. Michaels
Barry Leaderman	William Miller
Julius "Jack" Leff	Reuben Miller





## Memorial Plaques Established...

Annette Miller  
Edward Norman Miller  
Henry "Hetzy" Miller  
Harriet Mirvis  
Bernard Mirvis  
Estelle Mittenthal  
Donna Mittenthal  
Lawrence J. Mittenthal  
Betty Molkner  
Charlotte Moller  
Alyce Mordler  
Julia K. Mordler  
George Mordler  
Ilona Fritz Mordler  
Irene R. Moses  
Charles Moses  
Edith Moshell  
Solomon Moshell  
Isadore Moskovitz  
Fannie Moskowitz  
Grover Mundell  
Isidore Muser  
Aaron Stuart Nathans  
Noel Netherton  
Herman Newman  
Thomas Olender  
Jack Harvey Olender  
Hannah Olender  
Nathan Oxman  
Harry Parks  
Sylvia Mendel Parks  
Barry Parks  
Leonard Paul  
Elisabeth Pelta  
Michael Pelta  
Sam Perlstein  
Norman Perlstein  
Joseph Picon  
Morton Pitt  
Lillian Pomerantz  
Samuel Pomerantz  
Alexander Jules Printz  
Robert M. Rabinovitz  
Edith Rachelefsky  
Louis Rachelefsky  
Nathan Martin Reichman  
Leon I. Reissman  
Dora Rifkin  
Joseph Rifkin  
Frances G. Risner  
Joseph Risner  
Rose Schlaffer Rodbell  
Henrietta Rosen  
Rosalie Rosen  
Morris Rosenhack  
Miriam Ruth Rosenthal  
Alfred S. Rosenthal  
Irving Rothberg  
Phyllis Anne Rotker  
Herman Rubel  
Freda Rubel  
Rosandra Sampson  
Louisa Sasson  
Joanne Schaeffer  
Sidney Schaeffer  
Beatrice Schaeffer  
Valerie Schaffel  
Joseph I. Scheinfeld  
Hanni Schiff  
Alfred Schiff  
Shirley Schiffer  
Nathan Schiffer  
Mollie Schiffer  
Adele Schmid  
Munio Schmid, MD  
Aenne T. Schoeman  
Milton Edward F. Schoeman  
Marianne Schutterman  
Gosta Schutterman  
Iosub Schwartz  
Mandy Schwartz  
Tina Schwartz





## Memorial Plaques Established...

Irene Levinson Schwartz  
Lee Schwartz  
Judy Shantzer  
Irving Isidore Shapiro  
Matilda Haber Shapiro  
Marilyn Shattah  
Isidore Shefsky  
Dorothy Shefsky  
Sylvia Siffer  
David Siffer  
Alan Siffer  
Phillip Silver  
Faye Lewitt Silverman  
Rudolph Simon  
Ida Simon  
Irving Simon  
Emanuel Slade  
Yetta Pinsker Slade  
Robert Slaw  
Jean Sloan  
Louis Sloan  
Marion Slone  
Herman Steinman  
Stanley Stevens  
Heinrich Stock  
Mariem Stock  
Max Stock  
John Tam  
David Taras  
Arnold "Arnie" Taras  
Madeleine Taras  
Stanley Tenenbaum  
Rachel Gillespie Thomas  
Max Trel  
Mollie Trel  
Herbert Triger  
Shirley A. Triger  
Mildred Turetzky

Helen Ubis  
Isadore Ubis  
Nancy Unker  
Dina Vaizer  
Myra Vaizer  
Edgar E. Van Damm  
Esther M. Van Damm  
Helen W. Van Damm  
George Waldman  
Nettie Waldman  
Harold W. Wallbank  
Alice A. Wallbank  
David Wallen  
Irene Wallet  
Julius Weiniger  
Lucille Weiniger  
David B. Weinstein  
Lester Weinstein  
Ruth Weinstein  
Leon Weinstock  
Rhoda Weinstock  
David Joel Weinstock  
Emy Weiss  
Evelyn Wertheim  
George Joseph Wertheim  
Michael Wilson  
Irene Wilson  
Harry D. Windholz  
Anne Windholz  
Harry Winsberg  
Harry Wolfenhaut  
Susan M. Yaffee  
Michael Zelizer  
Ruth Zelizer  
Jesse Zimmerman  
Lillian Zimmerman  
Florence Zuber  
Philip A. Zuber



# Remembered by Family and Friends

*Family and Friends*

*Remembering*

## A

Sonia “Sunni” Abelman

Shelton Mark Abelman, Zena Goldberg, William Gilbert, Gary Gerson, Sylvia Grossberg, Sylvia Katz

Alberhasky, Kessler, Fishbeyn, Gorbach, and Zachariah Families

Cindy Massie Alberhasky, Dr. Robert Alberhasky, Dr. David Zaretsky, Valentina Fishbeyn

Shelley and Bob Antin

Sarah Antin, Max Antin, Estelle Jacobs, Eli Jacobs, Jude Antin-McCarty

Ben and Leslie Aron

Ben Anatole Aron, Aaron Berk, Florence Berk

Jill Auerbach and Family

Sylvia Auerbach, Bennie (Bo) Auerbach, Dora Pamarance, Harry Pamarance

## B

Diane Baer, Melissa, Greg and Everly Hilgert, Mandy, Scott and Noah Goldman

David Siffer, Sylvia Siffer, Alan Siffer

Marilyn Baron and Family

Lorraine Meyers, George Meyers, Paul Meyers



# Remembered by Family and Friends

*Family and Friends*

Bill and Rhea Berger

Lois Berman  
Sheila and Jerry Biales

Linda Satlof Birnbaum and  
Peter Birnbaum

David and Robin Blass

Amy Brownstein and Bruce  
Mencher

Gary Cantor

*Remembering*

Julius Berger, Freda Berger, Irving  
From, Sara From

Donald Berman  
Howard Leff, Arlene Biales,  
Emanuel Slade, Yetta Slade,  
Howard Biales, Fred Goldberg,  
Robert Bucenec

Carol Lynn Birnbaum, Lillian  
Birnbaum, Bernard Birnbaum,  
Ruth Goode, Carol Brody, Marilyn  
R. Satlof, Bessie D. Satlof, Dave  
Satlof, Rebecca C. Dreizin, Oscar  
Dreizin, Rose H. Satlof, Charles  
Satlof

Joseph Blass, Richard Blass, Doris  
Blass Steiner, Henry Steiner, Muriel  
Lodinger, Seymour Lodinger

Heidi Kulbersh, Sylvia Brownstein,  
Harold Brownstein, Barbara  
Mencher, Abraham Mencher,  
Helen Mencher

## C

Nathan Cantor, Ann Cantor, Dave  
Friedman, Rose Friedman





## Remembered by Family and Friends

### Family and Friends

Michael, Marla, Mike, Jason,  
Pamela and Ryan Chaliff

Fred and Elaine Clein

Debra and Jeff Cohen

Liz and Charlie Cohn

Rabbi Scott and Karen Colbert

Judy Cone and Family

Susie Mintzer Davidow and  
Family

Resa and Rabbi Stanley  
Davids

### Remembering

Howard Chaliff, Charles Cohen,  
Evelyn Cohen

Esther Kaplinsky, Charles  
Kaplinsky, Charlotte Clein,  
Solomon Clein

Francis Weiner, Irving Cohen,  
Shirley Cohen, Eva Weiner, Meyer  
Weiner, Ellen Monath

Paul Cohn, Jr. Elliot Shafer,  
Patricia Shafer

Ray Colbert, Jean Colbert, Susan  
Abrams, Alexander Abrams

Edward Cone, Ellis Cone, Helen  
Cone, Mildred Miller Turetzky,  
William Miller

### **D**

Julius Mintzer, Rhoda Mintzer

Sandi MacMahan, Harry Davids,  
Betty Davids, Dr. Max O. Berman,  
Mary Berman





## Remembered by Family and Friends

### Family and Friends

Jeanie Diamond

Edye and Rob Disner

Melvin and Linda Drukman

Stan Eisenberg and Cindy  
Bogdanoff Eisenberg

Julie, Jonathan, Evan and Jordy  
Elster

Sandy Ferko

Fine Family

### Remembering

Jerry Diamond, Dora Bobby,  
Morris Bobby, Mollie Diamond,  
Nat Diamond

Maxine Berman

Edith Drukman, William  
Drukman, Lillian Drukman, Carol  
Comras, Marlene Gross

### **E**

Ezra Eisenberg, Evelyn Eisenberg,  
Isidore Bogdanoff, Estelle  
Bogdanoff

Jerry Diamond, Lynne Elster, Allan  
Elster, Arline Rosenthal, Sidney  
Rosenthal

### **F**

Ruth Zelizer, Michael Zelizer,  
Basha Zelizer, Rav Henry Chanoch  
Zelizer, Gisella Feuerlicht, Morris  
Feuerlicht

Arthur Fine, Robert Fine





## Remembered by Family and Friends

### Family and Friends

Steve and Nora Floersheim

Denise Ascher Freund and  
Marcelo Freund

Mandi Fridkin, Blythe Alpern  
and Micah Alpern

Robert and Sherry Gaynes

Steven, Robyn, Jordan and  
Ryan Gold

In loving memory from the  
family of Susan, Ken, Max, and  
Haley Goldman

Gail and Barry Goldstein

### Remembering

Rita and Stanley Floersheim,  
Suzanne Floersheim Chafin,  
Muriel, and Seymour Lodinger

Elizabeth Coifman Ascher, George  
Eduardo Freund

Ada Hinda Alpern, Michael  
Charles Alpern

### **G**

Erwin Eisenstein, Marion  
Eisenstein, Calvin Gaynes, Roslyn  
Gaynes, Frances Gaynes

Jack Gold

Lloyd Goldman, Barbara  
Goldman, Morris Miller, Edith  
Miller, Al Goldman, Rose  
Goldman, Helen Goldberg, EC  
Goldberg, Mildred Goldberg,  
David Lipman

Mollie Levine, Harriet Heidgerd,  
Diana Goldstein, Stanley  
Goldstein





## Remembered by Family and Friends

### Family and Friends

Ilene and Arthur Goodelman  
and Family

Sy and Dee Goodman

Lisa, Kenneth and Stephen  
Coleman Gordon

Alan Granath

Leslie R. Greenberg

Arthur and Sherie Gumer

Diane and Alison Hoffman,  
Lisa Austin  
Pamela Holland

### Remembering

Elaine Levine Maller, Leon  
Levine, Hilda Goodelman, Alan  
Goodelman

Rav Paul Goodman, Shirley  
Goodman, Edgar Samuel, Natalie  
Samuel

Irene Levinson Schwartz, Abe  
Schwartz

Jacqueline Granath, Alfred  
Granath, Stella Granath, Richard  
Granath, Leon Weinstock, Rhoda  
Weinstock, David Weinstock,  
Debbie Simon

Steven David Greenberg, Ruth  
W. Roth, Samuel F. Roth, Rebecca  
Williams, Ada Pollock

Harry Gumer, Selma Gumer

## H

Millard Hoffman, Maxine  
Deutsch, Hubert Deutsch  
Richard Holland, JD, Andrew  
Ruda, Selma Ruda, Major General  
Leonard Holland, Bernice Holland







# Remembered by Family and Friends

*Family and Friends*

*Remembering*

## J

The Jacobson Family

Monroe Jacobson, David Jacobson,  
Ret. Brig. General Wes Ogden,  
Albert Murad

## K

Carol and Art Katz

Fannette Backman, Herbert  
Backman, Anne Katz, David Katz

Harold and Janis Kirtz; Jeremy,  
Isadora, and Solomon Kirtz  
and Margaret Rose; Toodie,  
Robert, Rachel, Max, and  
Gabrielle Murray

Jerome Kirtz, Elizabeth Kirtz-  
Cole, Robert Fechter, Harriet  
Romano, Pauline Kirtz, King  
Philip Blumenthal, Jr., Hyman  
Fechter

## L

Sharyn Lane

Leon Lane, Florence Prince,  
Charles Perkit, Joyce Perkit

Gloria and Rich Lapin

Mark Codner

Neil and Frances Levin

Leon Levin, Marion Levin, Lester  
Weinstein, Ruth Weinstein

Pat and Jay Levy

Meyer Levy, Elsie Levy, Louis  
Manger, Anne Manger





## Remembered by Family and Friends

### Family and Friends

Diane and David Levy

### Remembering

Jeanette Lerner, Sidney Lerner,  
Elsie Levy, Meyer Levy, Erik  
Medeby, Jerold Haber

## M

Arlene Marcus, Myra Marcus,  
Seth Marcus, Peggy Marcus,  
Molly Marcus and Annie  
Marcus

Steven Marcus, Helen Lipsky,  
Ruth Marcus, Morris Marcus

Marsha and Herb Mendel and  
Family

Simon Mendel, Dorothy Mendel,  
Jerry Mendel, David Fink, Sylvia  
Fink, Robert Rafi Fink

Larry, Diana, Elizabeth and  
Rebecca Michaels

Ada Michaels, Emanuel Michaels,  
Albert Levy, Flora Rubin, Eva  
Michaels

Barbara Mindel

Elsie Singer, Nathan Singer, Phyllis  
Schneider

The Mintz Family

Sid Cojac, Elaine Cojac, Edie  
Cojac, Julie Mintz, Frieda Mintz

Mark J Mittenthal, Eric  
Mittenthal, Scott Mittenthal,  
Lauren Israel

Donna Mittenthal, Estelle  
Mittenthal, Lawrence Mittenthal,  
Earl Ressler, Ethel Ressler

Susan, Neil, Jake and Carly  
Moskowitz

Howard Chaliff, Herbert  
Moskowitz, Jack Klein





## Remembered by Family and Friends

*Family and Friends*

*Remembering*

### **N**

Lynn, Linda, Bari, and Mandy  
Newport

Roslyn Hummelstein, Lou  
Hummelstein, Harriet Newport,  
Bernard Newport, Carol  
Wasserstein

### **O**

Myrna and Nick Orphan

Rickey Lewin, George Lewin

### **P**

Lizette and Jon Persky

Marvin Persky, Ellen Persky, Jason  
Abbott

Deena, Michelle and Lauren  
Profis

Victor Profis, Gerald Profis, Dory  
Profis, Emily Moore

### **R**

Pamela and George Rishfeld

Sandy Kaplan, Morris (Kappy)  
Kaplan, Lucy Rishfeld, Richard  
Rishfeld, Rebecca Cohen

Judy and Ray Risner, Juliet  
Jamtgaard, Mariel Sivley

Edith Goodman, Glen Parker,

Ray Risner

Frances Risner, Celia Grossman





## Remembered by Family and Friends

### Family and Friends

Elaine Rittenbaum

Philip, Kelli, Sydney and  
Emma Rosenfeld

Donna and Cary Rosenthal

Alan Rosenthal

Rosenthall Family

Susan and David Rosner

Meggin, Andrew and Michael  
Rosner

The Rothberg Family

Wendy, Gary, Michael and  
Mackenzie Ruffcorn and  
Marilyn Weiner

### Remembering

Anne Ellison, Arnold Ellison,  
Miriam Rittenbaum, Max  
Rittenbaum

Marshall Rosenfeld

Anne Piassick, Samuel Piassick,  
Arline Rosenthal, Sidney  
Rosenthal, Allen Piassick, Lynne  
Elster

Faye Rosenthal, Edward Rosenthal,  
Sara Rosenthal

Lois and David Isenberg

Miriam Yegelwel, Harry Yegelwel,  
Norman Wells, Bella Rosner,  
Charles Rosner

Paula Weberman, Seymour  
Weberman

Irving Rothberg, Lil Rothberg,  
Allan Goldman, Elaine Goldman,  
Harry Mitzner, Betty Mitzner

Richard Weiner





## Remembered by Family and Friends

*Family and Friends*

*Remembering*

### S

Edwin Schiffer

Shirley Schiffer, Mollie Schiffer,  
Nathan Schiffer

Linda and Leonard Sherman

Felice Gerber, Bernard Gerber, Ida  
Sherman, Benjamin Sherman

Laura, Ally and Adam Sillins

Gerald Manishin, Robert Sillins

Bernard Silverman

Faye Silverman, Celia Silverman,  
Oscar Silverman, Miriam Lewitt,  
Ben Lewitt, Reba Stein, Arthur  
Stein

Nancy and Sandy Simon

Howard Paul, Gloria and Leonard  
Paul, Marion and Rudy Simon

Phil and Karen Singer

Earl Singer, Amy Adams, Robert  
Bender, Luella Bender, Marlene  
Hochfelsen

Jay and Judi Sloman

Beverly Finkel

Lisa Slotznick and Steve  
Phenicie

Claude Phenicie, Vivian Phenicie,  
Diana Slotznick, Sidney Slotznick

Morton and Ina Slutsky

Carole Klionsky, Hannah and  
Reuben Turner, Anetha and Morris  
Slutsky





## Remembered by Family and Friends

### Family and Friends

Gail and Warren Spiller

Mickey and Beverly Stahl

Susan and Gabe Steinberg

Barbara and Gary Teller

Ilana, Jerry, Jack and Sydney  
Tolk

Robin and Chip Underwood

### Remembering

Alfred Stone, Helen Stone, Sol  
Spiller, Ruth Spiller

Sam Stahl, Libby Stahl, Samuel B  
Marks, Gertrude Marks

Dena Steinberg, David Steinberg,  
Bernard Big, Edna Big

### **T**

Harry and Rosalie Ludmeyer,  
Louis and Esther Ludmeyer,  
Morris and Mabel Goldstein,  
Bernard and Harriet Teller, Kenny  
Teller, David and Libby Levine

Lynne Elster, Allan Elster, Jeffrey  
Tolk, Sydney Rosenthal, Arline  
Rosenthal, Adelaide Jacobs, Ellen  
Burke

### **U**

Ethel Saunders, Norman Teplitzky,  
Anna Teplitzky





## Remembered by Family and Friends

*Family and Friends*

*Remembering*

### V

Howard and Kelli Veit

Michael Veit, Morris Veit,  
Charlotte Graffman, Henry  
(Chaim) Kelman, Gitel Kelman

### W

Scott and Jill Walsey

Carol Brown, Sol Brown, Pearl  
Friedland, Ira Walsey, John Walsey,  
Eric Pratt

The Walter Family

Frank Jacobs, Florence Jacobs,  
Alvin Walter, Helen Walter

Beth, Andy, Sloane and Alexa  
Warner

David Adelman

Lauren, Mark, Josh and Ilana  
Wayne

Stuart Renbaum, Lila Renbaum,  
John Wayne

Hylde Morris Wilson

Richard (Dick) Wilson, Simon  
Morris, Virginia Katz Morris,  
Michael Wilson, Irene Wilson,  
Meyer Morris

Sandra and Michael Wolensky

Gabriel Wolensky, Irene Wolensky,  
David Silverman, Evelyn Silverman  
Taratoot, Marvin Silverman





## Remembered by Family and Friends

*Family and Friends*

*Remembering*

### **Z**

Harriet and Norman Zoller

Ethel Wilner Brown, Arthur  
Louis Brown, Ida Wilner Stern,  
Harry Cohen, Dora Frances Zoller,  
Clarence Andrew Zoller







The Yizkor Service was compiled and edited  
by Rabbi Scott E. Colbert, D. Min.

The following sources were used in preparation of this service.

Machzor for Rosh Hashanah and Yom Kippur,  
The Rabbinical Assembly, c.1972

Mishkan Tefilah, The Siddur for Reform Jewish Prayer, CCAR Press, c. 2007

Kol HaNeshamah Prayerbook for the Days of Awe, Reconstructionist Press,  
c. 1999

Gates of Repentance, CCAR Press, c. 1980



# N'ilah Service

## Psalm 24 p.666

שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאֵשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם, וַיָּבֵא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. מִי הוּא זֶה  
מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, יְיָ צְבָאוֹת, הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סְלָה.

*S'u sh'arim, rasheichem! Us-u pit-chei olam, v'yavo melech hakavod.  
Mi hu zeh melech hakavod? Adonai tz'vaot — hu melech hakavod.  
Selah.*

Lift yourselves, gates of heaven — rise high! Be carried aloft, everlasting portals, that the Sovereign of Splendor may enter. Who is the Sovereign of Splendor? The eternal Soul of the universe, the Sublime — this is the Sovereign of Splendor.

## Entering N'ilah p.612

The long day is over and the gates are closing.  
Slowly day fades into dusk; soon the earth will darken.  
Our bodies weak and weary, our inner strength undiminished.

This day has been a gift — uncluttered time, free from hurry and routine, appointments or assignments; a time to face our sins and imperfections, our dreams and yearnings for the life we want to live; a time to leave the clamor of the world and attend to the voice within.

Long ago, the Temple gates were locked at dusk; so too, at this hour, the gates of Yom Kippur begin to close. Have we done all that needed to be done, said everything that needed to be said?

The gates of God's compassion never close; but, soon enough, our lives close in on us. Now, in the silence of the soul — now, before the holy day comes to an end — release the unshed tears, the deepest prayers locked in our hearts.

## Chatzi Kaddish p.620

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ  
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ: אָמֵן:  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמִי וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:  
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ  
דְּקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,  
דְּאִמְרוּן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba b'alma di v'ra chiruteih, v'yamlich  
malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uviz'man kariv, v'imru: Amen.*

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'almei almaya.*

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei, v'yit'hadar v'yitaleh  
v'yithalal sh'meih d'kud'sha b'rich hu, l'eila min kol birchata v'shirata,  
tushb'chata v'nechemata, daamirna b'alma, v'imru: Amen.*

May God's great name come to be magnified and sanctified in the world  
God brought into being. May God's majestic reign prevail soon in your  
lives, in your days, and in the life of the whole House of Israel; and let  
us say: Amen.

May God's great name be blessed to the end of time.

May God's holy name come to be blessed, acclaimed, and glorified;  
revered, raised, and beautified; honored and praised. Blessed is the One  
who is entirely beyond all the blessings and hymns, all the praises and  
words of comfort that we speak in the world; and let us say: Amen.

## Amidah p.168–170

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֲמוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק,  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל  
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים, וְקֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה.  
זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים  
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְגִן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

*Baruch atah, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov, Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol hagibor v'hanora, El elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah liv'nei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah. Zochreinu l'chayim, Melech chafeitz bachayim. V'chotmeinu b'sefer hachayim, l'maancha, Elohim chayim. Melech ozeir umoshia umagen. Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.*

Blessed are You, Adonai our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, God of Leah; the great, mighty and awesome God, God Most High, who bestows acts of loving-kindness and creates all, who remembers the loving-kindness of the ancestors and brings redemption to their children's children for the sake of God's name, in love.

Remember us for life, sovereign God who treasures life. Seal us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

Ruler, Helper, Savior, Shield: Blessed are You, Adonai, Shield of Abraham and Sarah.

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֶּה הַכֹּל אֶתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ

מוֹרִיד הַטַּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא  
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׁנֵי עֶפְרָה, מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת  
וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מְלֶךְ מִמִּית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.  
מִי כְמוֹךָ, אֵל הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים  
וְנֶאֱמַן אֶתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, מְחַיֶּה הַכֹּל.

*Atah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol atah, rav l'hoshia.*

*Morid hatal.*

*M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol b'rachamim rabim,  
someich noflim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato  
lisheinei afar. Mi chamochah baal g'vurot umi domeh lach, melech  
meimit um'chayeh umatzmiach y'shuah.*

*Mi chamocha, El harachamim? — zocheir y'tzurav l'chayim  
b'rachamim.*

*V'ne-eman atah l'hachayot hakol.*

*Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol.*

You are forever mighty, Adonai; You give life to all. You sustain life through love, giving life to all through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all?

Merciful God, who compares with You? With tender compassion You remember all creatures for life.

Blessed are You, Adonai, who gives life to all.

Hear us this day! Forgive us, we pray — for the day begins to fade.  
Your holiness awakens deepest awe. Your praise shall be our song.

Our Sovereign, God of pardon and forgiveness, let these words of  
sanctity ascend to You.

Open the gates of righteousness for us; open the gates that we may enter  
and praise the Eternal.

Open the gates for us, for all Israel, and for people everywhere:  
the gates of acceptance and atonement, beauty and creativity;  
the gates of dignity, empathy, and faith;  
the gates of generosity and hope, insight and joy;  
the gates of knowledge and love, meaning and nobility;  
the gates of openness, patience, and the quest for peace;  
the gates of renewal, song, and tranquility;  
the gates of understanding and virtue;  
the gates of wisdom and wonder; exultation, youth and old age;  
the gates of Zion — reborn and rebuilt in our time.  
Open the gates; open them wide — show us the way to enter.

פְּתַחוּ-לָנוּ שַׁעֲרֵי-צְדָקָה, נְבִיאִים, נוֹדֵה יְהוָה.

*Pit-chu-lanu shaarei-tzedek; navo vam, nodeh Yah.*

Open the gates of righteousness for us; open the gates that we may enter and praise the Eternal.

### **SEAL US p.630**

Seal us for holiness and blessing in the Book of Life — for You are  
holy and Your name is holy; and we yearn to enter Your gates in  
holiness.

For You hold out Your hand to those who do wrong; Your right hand  
opens wide to receive those who return.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

*Baruch atah, Adonai, haMelech hakadosh.*

Blessed are You, Adonai, Holy Sovereign.

**“OPEN FOR ME THE GATES OF RIGHTEOUSNESS”  
A MIDRASH ON PSALM 118 p.641**

When you are asked in the world-to-come, “What kind of work did you do?” and your answer is: “I fed the hungry,” the response will be: “This is the gate of the Eternal (Psalm 118:20). Enter into it, you who fed the hungry.” If your answer is: “I gave drink to the thirsty,” the response will be: “This is the gate of the Eternal. Enter into it, you who gave drink to the thirsty.” If your answer is: “I clothed the naked,” the response will be: This is the gate of the Eternal. Enter into it, you who clothed the naked.” And the response will be the same if you answer: “I was a parent to orphans”; “I was generous to the poor”; “I performed deeds of loving-kindness.”

פְּתַח לָנוּ שַׁעַר, בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר, כִּי פָנָה יוֹם. הַיּוֹם יִפְנֶה, הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא  
וַיִּפְנֶה. נְבוֹאָה שְׁעָרֶיךָ.

*P'tach lanu shaar, b'eit n'ilat shaar, ki fanah yom. Hayom yifneh;  
hashemesh yavo v'yifneh. Navo·ah sh'arecha!*

Open a gate for us when the gates are being closed, for the day is about to fade.

The day shall end, the sun shall set. Let us enter Your gates!

Holy One, we pray:

Please — be patient.

Please — pardon and forgive.

Please — show compassion.

Please — lead us to atonement.

And help us, please help us to conquer injustice and triumph over sin.

## TAKE THE FRUIT OF OUR LIPS p.645

TAKE THE FRUIT OF OUR LIPS—wholesome, true, and sweet.  
Accept our offerings—our words—as we walk  
Your path honestly and with integrity.

Life is what You cherish and desire—not the death of human beings.  
Have faith in our righteousness;  
diminish the voices that speak against us.

Raise us up; and let Your presence light the way. Let this day's  
reckoning be done. Help us find atonement.  
Give us strength to stand upright in the world.

Even before we cry out, may Your forgiveness go forth. Adonai, please  
receive these offerings—the sincere offerings of our lips.

## Ki Anu Amecha p.650

כִּי אָנוּ עֲמֶךָ, וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ, אָנוּ בְּנֶיךָ, וְאַתָּה אָבִינוּ. אָנוּ עֲבָדֶיךָ, וְאַתָּה  
אֲדוֹנֵנוּ, אָנוּ קְהֵלְךָ, וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ. אָנוּ נַחֲלֶתְךָ, וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ, אָנוּ  
צִאֲנֶךָ, וְאַתָּה רוֹעֵנוּ. אָנוּ כְרֻמֶּךָ, וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ, אָנוּ פְּעֻלֶתְךָ, וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ.  
אָנוּ רְעִיֶתְךָ, וְאַתָּה דוֹדֵנוּ, אָנוּ סִגְלֶתְךָ, וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ. אָנוּ עֲמֶךָ, וְאַתָּה  
מַלְכֵנוּ, אָנוּ מְאֲמִירֶךָ, וְאַתָּה מְאֲמִירֵנוּ.

Ki anu amecha, v'atah Eloheinu; anu vanecha, v'atah avinu. Anu  
avadecha, v'atah adoneinu; anu k'halecha, v'atah chelkeinu. Anu  
nachalatecha, v'atah goraleinu; anu tzonecha, v'atah ro·einu. Anu  
charmecha, v'atah notreinu; anu f'ulatecha, v'atah yotzreinu. Anu  
rayatecha, v'atah dodeinu; anu s'gulatecha, v'atah k'roveinu. Anu  
amecha, v'atah malkeinu; anu maamirecha, v'atah maamireinu.



*Our God and God of our ancestors —*

We are Your people; and You are our God.  
We are Your children; and You are our father, our mother.  
We are the people who serve You; and You call us to serve.  
We are Your community; and You are our portion.  
We are Your legacy; and You are our purpose.  
We are Your flock; and You are our shepherd.  
We are Your vineyard; and You watch over us.  
We are Your work; and You are our maker.  
We are Your beloved; and You are our lover.  
We are Your treasure; and You are the one we cherish.  
We are Your people; and You reign over us.  
We offer You our words; and You offer us Yours.

*So forgive us, pardon us, lead us to atonement.*

**Ashamnu—The Final Short Confession p.653**

אֲשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דָּפִי.  
הֶעָוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, יָזַדְנוּ, חָמַסְנוּ, טָפְלָנוּ שֶׁקֶר.  
יַעֲצֵנוּ רָע, כְּזָבְנוּ, לָצָנוּ, מָרַדְנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשְׁיִנוּ  
עָרְף. רָשַׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תָּעִינוּ, תַּעֲתָעְנוּ.

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi. He·evinu, v'hirshanu, zadnu, chamasnu, tafalnu sheker. Yaatznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu, sararnu, avinu, pashanu, tzararnu, kishinu oref. Rashanu, shichatnu, tiavnu, ta·inu, titanu.*

Of these wrongs we are guilty: We betray. We steal. We scorn. We act perversely. We are cruel. We scheme. We are violent. We slander. We devise evil. We lie. We ridicule. We disobey. We abuse. We defy. We corrupt. We commit crimes. We are hostile. We are stubborn. We are immoral. We kill. We spoil. We go astray. We lead others astray.

**Avinu Malkeinu p.114**

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ:

*Avinu Malkeinu, sh'ma koleinu.*

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful — hear our voice.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חָטְאנוּ לְפָנֶיךָ:

*Avinu Malkeinu, chatanu l'fanecha.*

Avinu Malkeinu, we have strayed and sinned before You.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ:

*Avinu Malkeinu, chatanu l'fanecha*

Avinu Malkeinu, have compassion on us and our families.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כִּלְיָה דְבָר וְחָרֵב וְרָעַב מֵעָלֵינוּ:

*Avinu Malkeinu, kaleih dever v'cherev v'raav mei-aleinu.*

Avinu Malkeinu, halt the onslaught of sickness, violence, and  
hunger.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כִּלְיָה כָּל צָר וּמִשְׁטֵיץ מֵעָלֵינוּ:

*Avinu Malkeinu, kaleih kol tzar umastin mei-aleinu.*

Avinu Malkeinu, halt the reign of those who cause pain and terror.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

*Avinu Malkeinu, kotveinu b'sefer chayim tovim.*

Avinu Malkeinu, enter our names in the Book of Lives Well Lived.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

*Avinu Malkeinu, chadeish aleinu shanah tovah.*

Avinu Malkeinu, renew for us a year of goodness.

## **Conclusion of the Day**

### **Avinu Malkeinu p.662–664**

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful — welcome our prayer with love; accept and embrace it.

Avinu Malkeinu, act for the sake of Your boundless compassion.

Avinu Malkeinu, act toward us as befits Your name.

Avinu Malkeinu, seal us in the Book of Sustenance and Livelihood.

Avinu Malkeinu, seal us in the Book of Worthiness and Merit.

Avinu Malkeinu, seal us in the Book of Forgiveness and Pardon.

Avinu Malkeinu, seal us in the Book of Lives Well Lived.

Avinu Malkeinu, seal us in the Book of Redemption and Renewal.

Avinu Malkeinu, let our hands overflow with Your blessings.

Avinu Malkeinu, let the gates of heaven be open to our prayer.

Avinu Malkeinu, renew us for a year of goodness.

Avinu Malkeinu, we have no Sovereign but You.

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful — answer us with grace when our deeds are wanting. Save us through acts of justice and love.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲנֻנוּ וְעִנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

*Avinu Malkeinu, choneinu vaaneinu; ki ein banu maasim. Aseih imanu  
tz'dakah vachessed, v'hoshi-einu.*

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful — answer us with grace, for our deeds are  
wanting. Save us through acts of justice and love.

### **AS WE ARE SEALED — OPEN US p.665**

*Set me as a seal upon your heart,  
as a seal upon your hand....*

As the Book of Life is closed and sealed—  
open our hearts, open our hands.

Let those who asked forgiveness and those who gave forgiveness  
depart this place in peace.

Let all God-seekers and soul-searchers of this day  
depart this place inspired and renewed.

Together let us build a community of commitment.

Let all of us be sealed this day—

. . . גִּמְרַ חַתִּימָה טוֹבָה

g'mar chatimah tovah...

sealed for goodness and sealed for life

. . . בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים

b'sefer chayim tovim...

sealed in the Book of Life and Good,

eager to taste life's sweetness,

to enjoy the fruit of our labors,

to bring light to the darkness and joy where sorrow dwells.

Be sealed for a year of Torah and soulful searching.

Be sealed for a year of kindness, good deeds, and love.

As the Book of Life is closed and sealed—

open our hands, open our hearts.

## Full Kaddish p.668

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעֲלָמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֲגָלָא וּבְזִמְנֵי קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.  
יְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ  
דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא וּלְעֵלְא מְכַל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא  
וְנַחֲמַתָּא, דְּאָמְרִין בְּעֲלָמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דִּי בְּשַׁמַּיָּא.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba. B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich  
malchutei, b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uviz'man kariv. V'im'ru: Amen.*

*Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.*

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei, v'yit'hadar  
v'yitaleh v'yit'halal sh'mei d'Kud'sha B'rich Hu, l'eila ul-eila mikol  
kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata, daamiran b'alma.  
V'imru: Amen. Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al  
kol Yisrael. V'imru: Amen.*

*Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol Yisrael.  
V'imru: Amen.*

May God's great name come to be magnified and sanctified in the world God brought into being. May God's majestic reign prevail soon in your lives, in your days, and in the life of the whole House of Israel; and let us say: Amen. May God's great name be blessed to the end of time. May God's holy name come to be blessed, acclaimed, and glorified; revered, raised, and beautified; honored and praised. Blessed is the One who is entirely beyond all the blessings and

hymns, all the praises and words of comfort that we speak in the world; and let us say: Amen. Let the prayers and needs of all Israel be accepted by their Creator in heaven; and let us say: Amen. Let perfect peace abound; let there be abundant life for us and for all Israel; and let us say: Amen. May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, all Israel, and all who dwell on earth; and let us say: Amen.

### **As the Day Ends p.670**

We stand as one before the gates of a new year — renewed by this Day of Atonement, made stronger by all who are with us and by those whose presence we feel within.

As the long day fades into dusk, we join our voices in words of hope and dedication:

פְּתַחוּ-לָנוּ שְׁעָרֵי-צְדָקָה, נְבִיאִים, נוֹדֵה יְהוָה.

*Pit-chu-lanu shaarei-tzedek; navo vam, nodeh Yah.*

Open for us the gates of righteousness, that we may enter and praise the Eternal Source of Life.

Open for us the gates of sacred community, that we may enter and feel its healing power.

Open for us the gates of truth and integrity, that we may enter and grow in faithfulness.

Open for us the gates of devotion and principle, that we may enter and find enduring values and meaning.

Open for us the gates of repentance and return, that we may enter and offer our best.

Open for us the gates of forgiveness, that we may enter and offer our humanity.

Open for us the gates of kindness and compassion, that we may enter  
and offer our love.

## T'kiah G'dolah!

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.

*Sh'ma, Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai echad!*

Hear O' Israel, Adonai is our God, Adonai is one.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.*

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.

*Adonai, hu haElohim*

Adonai is God

תְּקִיעָה  
שְׁבָרִים  
תְּרוּעָה  
תְּקִיעָה גְּדוּלָה

*T'kiah, Sh'varim T'ruah T'kiah G'dolah*

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם

*Lashanah habaah birushalayim*

Next Year in Jerusalem

### **Havdalah p.674–676**

#### **For Wine**

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech haolam, borei p'ri hagafen.*

Adonai, our God and Sovereign, Source of blessings, You create the fruit of the vine.

#### **For Spices**

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְּנֵי בְשָׂמִים.

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech haolam, borei minei v'samim.*

Adonai, our God and Sovereign, Source of blessings, You create spices of every kind.

#### **For Lights**

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ.

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech haolam, borei m'orei ha-eish.*

Lights Adonai, our God and Sovereign, Source of blessings, You create the lights of fire.



## For Separation

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ,  
בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בְּרוּךְ אַתָּה יי,  
הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech haolam, hamavdil bein kodesh  
l'chol, bein or l'choshech, bein Yisrael laamim, bein yom hash'vi-i  
l'sheishet y'mei hamaaseh. Baruch atah, Adonai, hamavdil bein kodesh  
l'chol.*

Adonai, our God and Sovereign, Source of blessings— You distinguish the holy from the everyday and separate light from darkness. You give each people a place in the family of nations, and thus distinguish Israel from other peoples. You set apart the seventh day from the six days of creation. You distinguish the holy from the everyday.

הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, חֲטִיתֵינוּ הוּא יִמְחַל, זְרַעֲנוּ וְכִסְפֵנוּ יִרְבֶּה בְּחֹל,  
וְכַכְבָּיִם בְּלַיְלָה.

*Hamavdil bein kodesh l'chol chatoteinu hu yimchol zareinu ushlomeinu  
yarbeh kachol v'chakochavim balailah.*

As You separate sacred from profane, separate us from our wrongful ways. Give us a future — our children countless as grains of sand. Give us peace — majestic and beautiful as the starry night.

שָׁנָה טוֹבָה...

*Shana Tovah*

A good year, a year of peace—  
May gladness reign and joy increase

אֱלֹהֵינוּ הַנְּבִיא, אֱלֹהֵינוּ הַתְּשֻׁבָה, אֱלֹהֵינוּ הַגְּלֻעָדִי. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ, יָבוֹא אֱלֵינוּ,  
עַם מְשִׁיחַ בֶּן-דָּוִד.

*Eliyahu hanavi, Eliyahu haTishbi, Eliyahu, Eliyahu, Eliyahu HaGiladi.  
Bimheirah v'yameinu yavo eileinu im mashiach ben-David, im  
mashiach ben-David.*

Elijah the Prophet, Elijah of Tishbi, Elijah of Gilead: may he come in our own time, and reach us without delay. May he yet fulfill — with love — our hope: a world perfected and redeemed.

לְשָׁנָה טוֹבָה וְתַחֲתֵמוּ

*L'shanah tovah — v'teichateimu!*

May you be sealed — for a good year!